

**¡YA LLEGÓ!**  
PANADERIA MEXICANA

**¡ESTAMOS ABIERTO!**  
DAILY APERTURA PONTIAC

LOCAL NUEVO  
800 N. Perry Street | Pontiac | 248-451-1111

4300 W. Vernor Hwy | Detroit  
313.554.0001 | www.mexicantown.com

**MEXICANTOWN**

**BURKETT**  
Restaurant Equipment and Supplies  
3011 Council St. Toledo, OH 43606  
Habla Por Equipo de Restaurante, Nuevo Y Usado  
For All Your Restaurant Equipment Needs

Habla a  
Amador Reyna Jr.  
419-242-7377 x103  
800.828.8564 x103  
www.BASequipment.com

**Taquería El Nacimiento**  
**Mexican Restaurant**  
Welcome!

Hours: Mon-Thur: 9AM-12AM  
Fri & Sat: 9AM-3AM  
Sun: 9AM-12AM

Carry-Out Phone: 313.554.1790  
7400 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209

- Jugos/Tepache
- Tacos
- Aguas
- Mojarra Frita
- Tortas
- Tostadas
- Caldos
- Mariscos
- Carne a la Parrilla
- Burritos
- Pollo Dorado
- Licuados
- Quesadillas
- Pozole
- Carne de Puerco en salsa verde
- Breakfast Super Burro

**Bienvenidos!**

www.taqueriaelnacimiento.com

**La Prensa**

You can now search La Prensa's website using **Google Search** to find past issues, stories & photos.  
*We have issues going back over three years!*

**MODIFIED NEARLY DAILY**

Google

Visit [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)

DETROIT **Gratis!** [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)

LORAIN **La Prensa** CLEVELAND

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June/junio 29, 2005 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 37, No. 16

More photos at [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)



Shown above is Team Latinos watching Guadalupe playing F.C. Rayos—page 8

**DENTRO:**

Planned Latino boycotts in AZ.....2

Futuro de Michael Jackson motivo de apuestas.....3

County passes resolution recognizing matrícula consular.....3

ROI celebrates 20 years.....4

Horoscope.....7

Deportes.....8

Liga, Las Americas.....8

Update from FLOC.....9

Events.....12-13

Obituaries.....12

Classifieds.....16-19



Pachanga Cubana, p. 4. Photo courtesy of LatinoPress



Roberto Torres, Consul Antonio Meza, and Ezra Escudero at Gov't Center—page 3

**Breves:**

Republicanos llevarán CAFTA al Senado próxima semana

Por NESTOR IKEDA

WASHINGTON (AP): El tratado de libre comercio con Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-RD) será al parecer sometido a votación la próxima semana en el Senado, declaró el viernes el líder de la minoría demócrata de oposición, senador Harry Reid.

Dijo que el Partido Republicano, que controla esa cámara, "cree que tiene

(Continúa en la p. 2)

**Latino Scholarship Day**  
WITH THE TOLEDO MUD HENS

July 17, 2005  
2:00 PM \$10 **\$10**

Mariachi at 12:45PM

TICKETS ON SALE! Call: (419) 870-6565 or 893-6227 x 7160

**Tinta con sabor**

Proudly Serving Our Readers since 1989



# El Patio

Mexican Restaurant & Cantina

2933 Grove Avenue  
Lorain, Ohio 44055  
440.277.0232



Host: Mickey Kash  
Open for breakfast: 6:00 AM  
Serving Lunch/Dinner  
until 11:00 PM

# Gratis! [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com) **La Prensa**

Special Lorain and Cleveland Edition

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June 29, 2005

Spanglish Weekly/Semanal

20 Páginas

Vol. 37, No. 16

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

## Tinta con sabor

Proudly Serving Our Readers  
since 1989

### NOW SALSA!

# Club Cielo

a.k.a. HEAVEN

1059 Old River Rd.  
East bank of the Flats

Cleveland's Premier  
Salsa & Meringue  
Nightclub

89.1 FM WNZN LIVE EVERY SAT.

Open every Friday &  
Saturday nights

21 for men ~ 19 for ladies



Dennis Flores and Colibri dance group



Shown above: Ruben Torres of La Prensa, Oriol Servia of Spain, and Helena Rosa 89.1

### DENTRO:

- Planned Latino boycotts in AZ.....2
- Futuro de Michael Jackson motivo de apuestas.....3
- ROI celebrates 20 years.....4
- Horoscope.....7
- Deportes.....8
- Liga, Las Americas.....8
- Update from FLOC.....9
- Events.....12-13
- Obituaries.....12
- Classifieds.....16-19

### Breves:

**Republicanos llevarán CAFTA al Senado próxima semana**  
Por NESTOR IKEDA

WASHINGTON (AP): El tratado de libre comercio con Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-RD) será al parecer sometido a votación la próxima semana en el Senado, declaró el viernes el líder de la minoría demócrata de oposición, senador Harry Reid.

Dijo que el Partido Republicano, que controla esa cámara, "cree que tiene

*(Continúa en la p. 2)*

# Still Not Recycling?

## We're Stumped!

Do your part... Participate in your local Recycling Program.

Funded by The Ohio Department of Natural Resources, Division of Recycling & Litter Prevention



### Planned Latino boycotts in Arizona

(AP): Latino activists are preparing a series of boycotts in Arizona beginning in early July to protest perceived anti-immigrant sentiments.

Salvador Reza, an organizer for one of two groups planning the protests, said the largest boycott will be aimed at persuading organizations to take conventions to other states until restrictions on illegal immigrants are repealed and until the legislature takes more moderate stances on immigration.

Reza said his group isn't approaching organizations that already have committed to holding events in Arizona. "We cannot ask them to change everything just because the legislature decided to be reactionary," he said.

Activist groups will become more visible in early July as they plan to picket the Governor's Conference on Tourism in Phoenix and support a two-day gas boycott planned by another organizer, Elias Bermudez.

Bermudez, who last

month led a one-day work stoppage that caused a few businesses to limit their services and at least one to close for the day, said his group originally asked Latinos not to spend any money July 2-4 to demonstrate the community's economic impact on Arizona.

Limiting the boycott to one product and eliminating July 4 from the boycott dates should help organizers track how many people participated, Bermudez said.

"I think we can actually get numbers out of this," he said. "We don't want to hurt businesses, we just want to get those numbers."

AAA Arizona spokesman David Cowley said he doubts Bermudez will accomplish his goal, considering gas purchases can fluctuate daily and over 1,000 gas stations in Arizona track their own usage figures.

"That strikes me more as a getting attention method," Cowley said.

Latino boycotts have been found to be extremely effective,



Salvador Reza

such as the United Farm Workers' grape strikes, co-conducted by César E. Chávez; the Farm Labor Organizing Committee's strikes, co-conducted by Baldemar Velásquez, against the Campbell Soup Company and the Mt. Olive Pickle Company; and the recently settled strike against Yum! Brands, Inc, the parent company of Taco Bell, by the Coalition of Immokalee Workers in Florida.

Editor's Note: AMANDA KEIM, an Associated Press Writer, contributed to this story.

### Breves:

(Continuación de p.1)

los votos necesarios para aprobarlo" y que luego se concentrarían los esfuerzos en la Cámara de Representantes, donde "existe una mayor oposición".

"Casi todos los republicanos están en favor del tratado", dijo Reid hablando en una conferencia telefónica junto a miembros de la cámara

Reid en la Cámara de Representantes, dijo ya el jueves que "el 95% de los demócratas" allí se oponen al CAFTA-RD.

Reid hizo pública su oposición apenas horas después de que el presidente George W. Bush enviara al Congreso el proyecto de implementación del tratado, lo que pone a la legislatura en un plazo de 90 días legislativos para aprobarlo.

"Los miembros del Partido Demócrata en el Congreso nos oponemos casi unánimemente", dijo Reid. "El tratado tiene graves impactos para nosotros en los Estados Unidos y en los otros países miembros, que no han sido resueltos".

Las dos cámaras están controladas por el Partido Republicano, de Bush, pero ello no garantiza la aprobación del tratado.

En la cámara baja algunos republicanos todavía están indecisos, y según los cálculos más recientes el gobierno necesitaba de entre 10 y 13 votos para ganar.

Reid dijo que en los procedimientos de votación en el Senado "no podemos bloquear la votación", como ocurriría por ejemplo con la nominación de un embajador. La ley de promoción

comercial o "fast track" señala que el Congreso puede aprobar o rechazar el paquete completo, pero no enmendarlo.

Reid afirmó también que "la mayoría de organizaciones hispanas se oponen" al tratado que convertirá en socios de Estados Unidos a Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala y República Dominicana.

"Sólo se requiere mirar al NAFTA para ver que este tipo de acuerdos son perjudiciales para los trabajadores", dijo. "¿Por qué tenemos que seguir insistiendo en estos tratados?". NAFTA es el tratado de libre comercio firmado con México y Canadá hace más de una década.

"En México, se bajó los sueldos en general a los trabajadores", dijo Raúl Grijalba, congresista de Arizona. "El NAFTA no ha frenado la inmigración, más bien lo ha agravado y nuestra frontera es menos segura".

#### • Noriega pide acción para mejorar situación del gobierno

SAN JUAN (AP): El ex representante independentista David Noriega dijo que para mejorar la situación política del país y del gobierno se deben enmendar varias leyes y tomar acción, o de lo contrario, continuarán los actos de corrupción.

Sugirió que se refuerce la Ley de Ética Gubernamental para impedir que ex jueces se involucren en casos de corrupción.

"(De esta forma se podría) evitar el triste escenario de ver al bufete de un ex juez Presidente del Tribunal Supremo defendiendo corruptos", dijo ante la matrícula de la Asociación de Contadores Gubernamentales.

Se refirió al ex presidente del más alto foro judicial del país, José Andreu García, quien ahora es abogado de la desarrolladora HF Properties, en el litigio judicial sobre los terrenos del balneario público de Isla Verde.

No fue posible conseguir una reacción de Andreu García. Recordó que en la actualidad está prohibido que ex funcionarios de la rama ejecutiva tengan contratos por dos años después de su dimisión, con la agencia para la que trabajaron.

"El evidente propósito es evitar que utilicen el conocimiento de información privilegiada que tuvieron para su propio beneficio. Similar prohibición debe aplicarse al ex juez presidente del Tribunal Supremo", enfatizó.

Noriega propuso además reforzar la Ley del Fiscal Especial Independiente para que se mejore la atención a los casos de corrupción y se le otorguen mejores recursos.

Otra propuesta es la creación de un tribunal especializado en asuntos electorales para que se separen los casos de la influencia de los partidos políticos y que se promulgue legislación que obligue al gobierno a publicar información sobre subastas gubernamentales, desde los nombres de los licitadores, hasta los cambios de órdenes en los proyectos y los costos finales.

Pidió además a la Asociación de Contadores Gubernamentales que ayuden a la Rama Ejecutiva y Legislativa a cuadrar el presupuesto del próximo año fiscal.

"Nuestro principal problema no es económico, es de carácter político. El partidismo ha hecho colapsar nuestro sistema político", sostuvo Noriega.

### Estimado Editor:

Por medio de la presente los felicito por su periódico que leo con fidelidad en línea cada semana. Yo, su servidor, soy un líder comunitario en la Ciudad de Youngstown y cuento con los medios para distribuir su periódico.

El motivo por el cual le escribo, es para dar crédito a quien crédito lo merece. La comunidad mexicana de la entidad de Youngstown, Ohio, públicamente reconoce la entrega y dedicación de el Señor Consul de México Antonio Meza Estrada, Oscar de la Torre y Gerardo Macias director del IME en Detroit, Michigan. Aquí en Youngstown, estamos a unos minutos con el estado de Pennsylvania y en este lugar somos testigos del apoyo y entrega servicial del cuerpo Consular del Consulado de México en Detroit. Por tal motivo, a nombre de la comunidad a la que represento.

Mil Gracias,

Armando Labra Hernández  
Presidente,  
Sociedad Mutualista Mexicana  
Fundada en 1937  
Youngstown, Ohio



### La Prensa Newspaper Staff

**Culturas Publications, Inc.**  
Rebecca McQueen

#### Editorial:

Pepe Caudillo  
Ricardo Urrutia  
Carla Soto  
Monica Morales  
Teodosio Feliciano  
Fletcher Word  
Wendy Cuellar

Elisea Alvarado O'Donnell

#### Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz  
Advertising:  
Karla Porter 419-340-8998  
Holly Gonzales/Carla Soto  
Rico

#### Distribution:

Wally Rodela/Rick Keel

**Publisher**  
Chief Financial Officer

North Carolina Correspondent  
Michigan Correspondent  
Entertainment Editor  
UT Correspondent  
Reportero/Translations  
Staff Writer  
Staff Writer  
Staff Writer

Graphics Manager & Webmaster

Regional Sales Executive  
Account Executives  
Cacographer, Layout, & Sales

Distribution

#### Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Use E-mail below.

• **DEADLINE: MONDAY AT 11:00AM** •

**SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com**

• **web site: www.laprensatoledo.com** •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2005

### La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:  
Detroit MI 48209 Carla Soto & Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



## DRUG TESTING

UriTox  
Medical

What are some of the Benefits of a drug free workplace program?

- Increased Productivity • Safer Work Environment • Reduced Tardiness
- Reduced Health Insurance Cost • Reduced Workmans Comp.

Some of the Services That We Provide :

- Random Drug/Alcohol Testing
- Pre-employment Drug Testing
- Urine Testing
- Breath Alcohol Testing by Certified B.A.T.'s (Breath Alcohol Technicians)
- On-site Collection at Client's facility, by D.O.T. and SAMHSA standards
- Complete Set Up of Drug Testing Program

**We Also Perform Personal Drug Testing**

4427 Talmadge Rd. STE N-4 Toledo, Ohio 43623  
419.475.2885 1.877.4URITOX (874869) Fax: 419.475.2886 www.uritox.com

#### La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Roberta M. Rosa - Reportera  
Teodosio Feliciano - Reportero & Fotógrafo

**VENTAS:**  
Rubén Torres, Lorain & Cleveland Field Representative  
440.320.8221  
Teodosio Feliciano, Cleveland Field Representative  
216.252-7773 ext. 2

**Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper**

205 West 20th Street,  
Suite M-265  
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com  
www.laprensatoledo.com



### Mexican consulate opens in St. Paul

ST. PAUL (AP): A new Mexican consulate has opened in Minnesota, to the delight of many Mexican immigrants who can now take care of important business without having to make the long drive to Chicago.

Some immigrants, like Tania Fernando, arrived at the consulate office at 5:00 a.m. Monday, to make sure she had a place in line when the office started conducting business at 8:00 a.m. on the city's East Side.

She and her father were the first at the counter on Monday morning. Tania Fernando needed a passport so she could go back to Mexico City before returning to the Twin Cities to attend college.

Besides issuing pass-

ports, the consulate can provide a vital identification card called a *matricula consular*, which an immigrant can use to open a bank account, cash paychecks, and obtain a marriage license.

According to Census data, there are about 100,000 Mexican immigrants in Minnesota, though with undocumented immigrants, that number is probably closer to 140,000, said consul general Nathan Wolf.

Getting a consulate in Minnesota was a priority for many.

"It's going to be a relief for a lot of people. It's been a long time coming," said Twin Cities community leader Pablo Tapia, who has worked with other community leaders to get a consulate in Minnesota.

Wolf said the consulate also offers other services, such as advice when dealing with labor issues, immigration or the U.S. authorities.

St. Paul Mayor Randy Kelly said the consulate will better connect St. Paul to the global economy.

Minnesota's Latino population, which is predominantly Mexican, has grown more than 170 percent from 1990 to 2000.

Kelly said Latino buying power also has grown tremendously.

"The consulate will serve as a portal for increased business growth between the two nations," Kelly said. "Our relationship to México will be strengthened. Our trade opportunities will be increased."

### Tancredo criticized for 'nosing around' Denver issues

(AP): A Democratic congresswoman from Denver is telling her Republican counterpart from the southwestern metro counties to butt out of local Denver issues.

Rep. Tom Tancredo, an outspoken critic of U.S. immigration policies toward México, has accused Den-

ver of harboring illegal immigrants and revamping its libraries to cater to Spanish-speakers.

Rep. Diana DeGette wrote Tancredo Wednesday telling him to focus on his own constituents and said lawmakers have more important things to do than "nosing around others' congressional districts to investigate



the decisions of a local library system."

### County passes resolution supporting use of the matricula consular

The Lucas County Commissioners—Tina Wozniak, Pete Gerken, and Maggie Thurber—considered the passage of some recognition of the *matricula consular* (Mexican ID card) in Lucas County on Tuesday, at One Government Center.

The resolution—a copy of which appears at [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)—stated, in part,

"Whereas, due to the significant Hispanic population in Lucas County and Northwest Ohio, this Board deems it in the public interest to permit the 'matricula consular' to be used as a form of personal identification, as a supplement to the federally required identification, in business conducted between the public and County government."

The resolution passed 2 to 1, with Commissioners Gerken and Wozniak voting for the resolution and Commissioner Thurber "regretfully" voting "no."

Commissioner Thurber had offered a modified version to the resolution earlier, with the understanding that the use of the card would be recognized in all circumstances in addition to any other U.S. identification that would be required by the particular organization or institution.

The passed resolution authorized the use of the card in circumstances where additional U.S. or state identification may



Pete Gerken, Tina Wozniak, and Maggie Thurber

not be required, such as in cases of emergencies or at a library.

Attorney John Borrell of the Lucas County Prosecutor's Office representing the county commissioners, informed the commissioners that the resolution was in line with the authorities vested by the state of Ohio in the Ohio Revised Code.

Commissioner Thurber felt otherwise, stating "it has been my understanding that commissioners can not act unless the revised code specifically makes such an authorization, which it does not."

Commissioner Thurber stated that the issue was complicated and that she was concerned with the matter of illegal immigration. She also believed that there was no need for the card.

Commissioner Gerken stated that while Lucas County was not an arm of the Mexican government, the need for the card had been shown in this global economy and that he would vote for such a resolution as he had done some three years earlier while on Toledo City Council.

The city of Toledo passed such a resolution some four years ago.

Commissioner Gerken stated that he was aware of the struggles of the Latino community, which was an important part of the entire community in Lucas County. Commissioner Wozniak concurred.

The *matricula consular* is

recognized in some fashion in 178 banks, 163 counties, 377 cities, and 1180 police and sheriff departments in the United States, according to the Mexican Consulate. A summary copy of the *matricula consular* can be downloaded from [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)

In a conversation with Major John Tharp of the Lucas County Sheriff's Office, "peace officers need all the identification they can get and the *matricula consular* is such identification." Tharp is a former Toledo Police Officer and now is with the sheriff's department.

In northern Ohio, the cities of Fostoria, Toledo, Cleveland, Cincinnati, and Columbus have recognized such cards; so has the county of Sandusky and the Sandusky County Sheriff's Offices.

Mexican Consul Antonio Meza of the consulate office based in Detroit and having jurisdiction in northern Ohio was on hand to answer any questions. So were various members of his staff.

Some anti-immigration groups have opposed the card, but none were present during the presentation and passage of the resolution, whereas numerous Latinos and Latino organizations were on hand.

*Editor's Note: Lucas County Commissioner Maggie Thurber speaks with La Prensa on comparisons concerning her public life as a clerk and as a commissioner y más.*

### Futuro de Michael Jackson motivo de apuestas

Por SHAWN POGATCHNIK

(AP): Ahora que Michael Jackson ha sido absuelto de todos los cargos tras ser acusado de abusar sexualmente de un menor, el alicaído cantante pop tiene varias posibilidades, y hasta se pueden hacer apuestas sobre su futuro.

La firma de apuestas irlandesa Paddy Power PLC hizo el martes una lista de una decena de pronósticos en su página de la internet bajo el título: "What will Wacko Jacko do next?" (¿Qué hará ahora el loco Jackson?)

Los dos posibilidades con mayores probabilidades de ser realidad este año son ofrecidas con pagos de 1-1. Que Jackson venda su rancho Neverland, o que venda los derechos de su música y parte de los derechos del repertorio de canciones de los Beatles.

Le siguen una lista de probabilidades para el 2005, en la que figuran: una actuación en el programa televisivo de Oprah Winfrey,



con pago en proporción de 8-1, o que vuelva a ser padre o que se case, en proporción de 10-1. Y si graba un disco en el 2005 que llegue al primer lugar en Gran Bretaña, lo que se pagaría en 14-1.

Otras apuestas parecen destinadas a provocar risa con cierto grado de cinismo.

La posibilidad de que este año Jackson vuelva a lanzar al mercado su disco "Smooth Criminal" (Criminal suave) tiene apuestas, de 33 a 1, y otra, que se presente junto a Paul McCartney cantando "Free as a Bird" (Libre como una ave) tiene posibilidades de 100 a 1.

En la misma proporción de 100-1 está la posibilidad de se presente en una entrevista conjunta por televisión con O.J. Simpson,

y que vuelva a casarse con Lisa Marie Presley.

Sin embargo, una de las apuestas de mayor resonancia es la posibilidad de que vuelva a tener una entrevista por televisión con el periodista británico Martin Bashir, cuyo documental difundido en el 2003 contribuyó al caso judicial, que duró dos años. Un nuevo documental Bashir-Jackson tiene posibilidades de 250 a 1 de que pueda ocurrir, según los corredores de apuestas.

¿Las probabilidades? Si uno hace una apuesta de un dólar y gana, cobrará dos dólares si están a 1-1; gana nueve dólares si están a 8-1; 11 dólares si están a 10-1; 34 dólares si están a 33-1; 101 dólares a 100-1, y 251 dólares si están a 250-1.

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

SELF SERVICE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

Open 7 Days
Used Auto & Truck Parts
Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE

313-245-2944

OPENING SPRING

2005

87<sup>TH</sup> ANNUAL EXHIBITION

# T A A

## TOLEDO AREA ARTISTS

JUNE 10-JULY 24, 2005

[www.toledomuseum.org](http://www.toledomuseum.org)



Claudia Ramírez of Venezuela visits the Midwest and El Camino Real restaurant!



Irma Cordero, co-owner of Club Mystique in Toledo with K-1, which made appearances in Toledo and Detroit last Saturday.



John Aguirre, Jr., Maria García, John Aguirre, Sr. (president fo Latins United), Dora Parker, and Charlie Weaver (co-founder of Latins United) (L-R in photo) of Latins United in Toledo purchased 75 baseball tickets from Bob Salazar of the Spanish American Organization (SAO, far right in photo), for Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, scheduled for Sunday, July 17, 2005 at Fifth Third Field.

This is the third year of the event, sponsored by La Prensa and the SAO. Mariachi begins at 12:30PM, with folkloric dance, Dora the Explorer (courtesy of Buckeye Cable), and the Toledo Mud Hens passing out 1,000 marachas to the first 1,000 patrons. Net proceeds benefit Latino students at UT and Owens.

**ROI to celebrate 20 years**

Rural Opportunities, Inc. (ROI)'s Bowling Green affiliate is celebrating its 20<sup>th</sup> anniversary of providing program services to Ohio's farmworkers and rural Latino population. A banquet in honor of its anniversary will be held at the Holiday Inn, French Quarter, on July 11, 6:00-9:00PM.

Awards will be presented to ROI graduates and friends. Sheila Banks, president of the ROI Board of Directors, will present the ROI Hall of Fame awards to Ms. Viola Gómez and Ms. Michal Urrutia for 20 years of services. Featured keynote speaker will be Polly Baca, executive director of the Latin American Research and Service Agency.

ROI is a private, not-for-profit regional community development and human service organization providing services to farmworkers, low-income families and economically depressed communities throughout New York, Pennsylvania, New Jersey, Ohio, Indiana, and Puerto Rico.



Last Sunday, Enrique Carrillo hosted his annual Pachanga Cubana at his home in Bloomfield Hills MI. Shown above is Enrique Carrillo (second from left) with Douglas Fiedler (Senior VP of Administration, Comerica Bank), Wayne Mielke (VP of Corporate Communications of Comerica Bank), and Mrs. Mielke.

Shown in the center photo on the front page are, L-R: Antonio Meza Estrada (General Consul of México), Enrique Carrillo (Vice President of Public Affairs, Comerica Bank), and Dave Pugh (Regional Vice President for Clear Channel)(backrow); & Ron Hausman (President of Walbridge Aldinger), Lee Santioni (Executive Vice President of Comerica Bank) and L. Brooks Patterson (Oakland County Executive) (front row left).



The Detroit Mexican Consulate has a mobile unit that travels throughout the year to serve the needs of Mexican citizens abroad. Last Saturday the unit traveled to Norwalk, Ohio, for the issuance of visas, passports, and IDs.

Rosa siempre le dará la bienvenida con una sonrisa, incluso si eso la mata.

1 de cada 9 personas que mueren por el uso del tabaco, nunca habían fumado en su vida. Las meseras, los cocineros, los empleados de oficinas y fábricas, y todos aquellos que en su lugar de trabajo no cuentan con Políticas de Aire Limpio en Lugares Cerrados, son todos parte de las 53.000 personas no fumadoras que mueren cada año por esta causa; y ellos son parte de nuestra comunidad. Llegó la hora de decir "Ni uno más," brindando su apoyo a las políticas de Aire Limpio en Lugares Cerrados. Vaya a la página web [standohio.org](http://standohio.org) para obtener un paquete de información.

**stand**

Auspiciado por Ohio Tobacco Use Prevention and Control Foundation © 2005





Adelante's María Tufts and Grayce Villa-Shaw host a seven week smoking cessation program for smokers who have been wanting to quit smoking. Details about the program were given on LatinoMix radio, which airs every Sunday on WCWA 1230AM, commencing at 8:00PM. Call María or Grayce at 419-244-8440 for further information about this free smoking cessation program.

More photos at [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)  
**E-Prensa!**  
[www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)

### TSA commissions mural

Toledo School for the Arts (TSA) director Marty Porter commissioned instructor Andres Fidel Orłowski to paint the mural at the right.

According to Andres, "I tried to represent many of the disciplines which are avidly practiced at TSA: music, dance, painting, science, literature, drama, history, photography, computer graphics, and math."

"My attitude is that an artist must draw and interpret nature directly. Renowned poet Octavio Paz wrote in a verse: 'Painting has one foot in architecture and another in dream.'

"It is my feeling that in mural painting this conception is particular fitting.

"This dream is present in



the movement and flow of the composition that represents a rupture and an opening—two complimentary aspects of creativity," said Orłowski.

The original design went through five transformations. The first three occurred before the studies from life. The fourth incorporated the studies from life and was drawn in scale. The fifth took place in the process of painting directly on the wall, which started in March, ac-

ording to Orłowski. "The mural embodies the themes of youth, their environment and creativity itself," said Orłowski. The 10' by 26' acrylic mural was dedicated in June.

**TONY TERRAZAS**

TAKE A SHORT DRIVE TO SEE ME... I'LL SAVE YOU A LOT!!

Se Habla Español

**I Promise You:**

- A Friendly & Honest Buying Experience
- The Best Trade-In Value
- Solutions To Most Credit Situations

**Call Me Today!** Direct (517) 266-5941  
 Toll Free (800) 968-2886 ext 5941

LESS THAN 30 MINUTES FROM TOLEDO! Call for directions

**ADRIAN** CHRYSLER RAM Jeep

1211 E. U.S.223 • ADRIAN MICH

SYLVIA'S NEW LOOK

**SYLVIA'S**  
 Cuts ~ Nails ~ Perms

Beauty Salon • Salones De Belleza  
 Beauty Products • Productos De Belleza

Open: Mon - Sat **HABLAMOS ESPAÑOL**

**297-2782**

1950 Campbell Detroit, MI 48209

**Chapman's QuickPRINT**  
 "Your Total Printing Services"

Receive a **10% Discount** with this ad!

101 Main St. at Front  
 Toledo, Ohio 43615  
 419-691-7214  
 Fax 419-691-7334

**"Experience Paradise" at: Paradise Jewelry & Gifts Ltd.**

**Gifts & Accessories for All Occasions**

- Free jewelry; drop by for details.
- Unique Gifts • Tiaras • Colognes
- Quinceañera items y más!
- Guayabera & Mexican Wedding shirts

101 Main St. Toledo OH 43605

All major Credit Cards accepted

Sally Salazar  
 Sue González  
 419-691-6001

Nuestros Especialistas para dejar de fumar aprecian todo el esfuerzo que toma dejar de usar el tabaco. Llame a nuestro servicio gratis y su propio especialista lo guiará por el proceso - haciendo que usted tenga una probabilidad 5 veces mayor de tener éxito.

**QUIT LINE CALL IT QUIT!**  
**800-QUIT-NOW**  
 800-784-8669

OHIO TOBACCO

VAMOS A ESTAR AHÍ PARA USTED.

**Carla's Krazy Korner**

Por Carla Soto

**Las 10 de la farándula**

1. Hace casi dos meses falleció Mariana Levy, y su mamá **Talina Fernández** había pasado los días en su casa llorando su inmensa pena, pero la vida sigue y la misma conductora se dio cuenta que tiene que salir adelante por sus otros hijos y por sus nietos, es por eso que regresó a trabajar. Además de retomar sus actividades en el programa que conduce, así como en la estación de radio, Talina se incorporó al elenco de la obra de teatro *El triángulo de la calle de las Bermudas*, junto a Alma Muriel y El Flaco Ibañez, una simpática comedia que la hizo reír de nueva cuenta.

2. El cantante y compositor mexicano **Juan Gabriel** fue liberado el jueves del penal de Ciudad Juárez tras pagar una fianza de 4.1 millones de pesos mexicanos (casi 380 mil dólares). Acto seguido, cantó durante horas entre lágrimas y el fervor de sus fanáticos. La excarcelación de Juan Gabriel, de 55 años y uno de los artistas más populares de México, se produjo en la madrugada alrededor de la 1:45 a.m. locales de esta ciudad norteña (7:45 GMT), después de haber permanecido unas ocho horas retenido por el delito de "evasión fiscal equiparada", considerado no grave.

El popular cantante de baladas románticas se declaró "sorprendido" por el arresto, que calificó de ser un "malentendido". Miembros de la Agencia Federal de Investigaciones (AFI) habían detenido la tarde del miércoles al "Divo de Juárez" poco después de que éste pisara su ciudad natal por incumplimiento de sus obligaciones fiscales derivadas de una causa abierta en 1998.

3. **Tom Cruise** y **Katie Holmes** estuvieron en

España, después de que él le pidiera matrimonio en la Torre Eiffel, de París. Y a que no sabes... Se encontraron con **Penélope Cruz** y los tres departieron en un exclusivo restaurante madrileño.

4. En medio de un numeroso, pero desorganizado operativo de seguridad, **Christian Castro** Valeria Liberman y su bebita Simone, salieron del hospital Jackson Memorial de Miami el sábado 18 de junio al mediodía. El trabajo de parto duró más de 36 horas y la nena llegó a este mundo por parto natural, Simone pesó 7 libras 8 onzas y midió 51.5 centímetros. Los padres de Valeria estuvieron en el lugar apoyando en todo a los nuevos papás.

5. Camila Sodi rechazó a **Rebelde**, así lo confirmó Pedro Damián, productor del melodrama juvenil. "No se preocupen, no pasa nada, no va a entrar", afirmó Damián. "No sé, yo creo que tiene planes particulares, cosas que no coinciden con los planes de **Rebelde** agregó.

6. Después de tantos dimes y diretes entre **Sergio Mayer** y **Juan Carlos Casasola**, ahora resulta que son muy amigos, pues hasta trabajan juntos en el show *Sólo para Mujeres*. Al ser cuestionados al respecto durante la transmisión del programa *Hoy*, Mayer declaró "yo le dije, ya cállate y vente a trabajar", y ante eso, **Casasola** sólo dijo muerto de risa que ya son buenos amigos.

7. Luego de mucho tiempo de preparativos, un nuevo canal de televisión por cable para homosexuales y lesbianas, Logo, debutará el jueves con una señal que se verá a inicialmente en 10 millones de casas con sistema digital. A diferencia de los canales Here y Q, que son dos canales que ya operan bajo el sistema de pago por evento y que están orientados a un público homosexual, Logo



Carla Soto

estará disponible en los hogares que lo pidan específicamente.

8. **Verónica Castro** por fin habló sobre su hijo **Christian** y su nieta Simone, a quien aún no conoce, y dijo sentirse muy contenta porque este año ha sido de muchas bendiciones para ella y su familia. "Me siento muy bien, estoy feliz, con muchas bendiciones este año y bueno yo creo que vienen más todavía si Dios quiere Michelle termina la escuela, viene una sobrina y un montón de cosas" declaró la "Big Sister".

9. **Roxanna Castellanos** confesó que no piensa quedarse únicamente como parte del elenco base en el programa *Otro Rollo*, encabezado por Adal Ramones. La también actriz dijo que aspira a tener su propia emisión, sin embargo, desmintió que la relación laboral con **Adal Ramones** se haya deteriorado por expresar estas declaraciones al grado que hubiera traído como consecuencia su despido de *Otro Rollo*, como algunos medios publicaron.

10. **Michael Jackson**, dice que su familia, sus aficionados y Dios "secaron mis lágrimas" y le ayudaron durante su juicio por abuso sexual de un menor. "Su cariño, apoyo y lealtad lo hicieron posible. Ustedes estuvieron conmigo cuando realmente los necesitaba. Nunca los olvidaré", dijo **Jackson**, en una declaración colocada el domingo en su

sitio oficial de la internet. "Su cariño siempre presente me dio fuerza, secó mis lágrimas y me permitió resistir todo. Apreciaré su devoción y apoyo por siempre. Ustedes son mi inspiración".

**Los chistes de la semana**

*Era un ladrón que estaba robando en una casa pero con tal mala suerte que llegaron los dueños de casa y lo vieron, entonces, el ladrón dice:*

*Como ya me vieron, los voy a tener que matar, pero antes quiero saber sus nombres, y le pregunta a la muchacha su nombre y ella dice:*

*Isabel.*  
*A ti no te puedo matar porque así se llama mi mamá. Luego le pregunta al muchacho y él le dice:*

*Me llamo Juan, pero mis amigos me dicen Isabel.*

Un policía le pregunta al ladrón:

¿Usted por qué le robó el reloj a la señora?

Y el ladrón contesta: Yo no le robé ningún reloj, ella me lo dio.

¿En qué momento ella le dio el reloj?

Y el ladrón responde: En el momento que le mostré la pistola.

*Tres ladrones iban a asaltar un banco de máxima seguridad. Tenían que hacer un túnel para poder entrar, y deciden entrar por el conducto del aire acondicionado. Uno dice:*

*Yo entro primero. Entonces, entra y se resbala, un policía oye el ruido y pregunta:*

*¿Quién está ahí?*

*Y responde:*

*¡Miiiiiauuuuu! Y sigue su camino.*

*Va el segundo y se resbala, el policía oye el ruido y pregunta:*

*¿Quién está ahí?*

*Y responde:*

*¡Miiiiiauuuuu! Y sigue su camino.*

*Va el tercero, se resbala y el policía oye el ruido y*

*pregunta:*  
*¿Quién está ahí?*  
*Y responde:*  
*¡Otro gato, otro gato!*

Un ladrón, entró de noche en una casa y despertó a un hombre que dormía. El ladrón dijo:

¡Busco dinero!  
¡Que buena idea, espera a que encienda la luz y busquemos los dos!

Un día, **Pepe** le preguntó a su padre:

Papá, ¿dónde está la tarjeta Visa?

*Pues mira hijo, me la han robado.*

*Pero papá, si ya hace cinco meses, y no lo has denunciado.*

*Pues mira hijo, he estado sacando cuentas y me conviene más que la tenga el ladrón a que la tenga tu madre.*

Es un juez que le dice al ladrón:

Tú robaste la joya, tengo 5 personas que te vieron.

Y dice el ladrón:

¡Sí, pero yo puedo traer más de 100 que no me vieron!

**The Barboza Sanchez Memorial Scholarship Fund**  
**Scholarship Fund**  
**Presents:**  
**From Amarillo, Texas**  
**Los Arcos Hnos. Peña**  
  
Also:  
**DJ Nuevo Sonido de Adrian Garcia**  
**SUNDAY, JULY 3, 2005**  
Doors Open at 7:30 p.m.  
Dance 9:00 p.m. until 2:00 a.m.  
**THE EVENT CENTER**  
23 North Summit Street in Downtown TOLEDO  
Tickets \$10.00 Advance ~ \$15.00 at the Door  
(For more information call 419.836.8772 or 419.509.1800)  
All Proceeds will be Donated to  
LSU  
at the University of Toledo

**Buy and Save**  
**Auto Sales LTD.**  
**Public Auction/**  
**Subasta Pública**  
**Cada sábado,**  
**11:00AM**  
Co-sponsor of Latino Day with the Mud Hens  
**5811 Woodville**  
**(Rte. 51), Northwood OH**  
**Se habla español.**  
**Tel: 419.836.8772**  
**Bring this Ad in and receive a \$10 discount!**

**RPM Productions Presents:**  
**Tejano Conjunto Shootout**  
Sponsors:  
  
  
  
7203 U.S. 12  
(In the Irish Hills)  
517-467-2300  
For Information Call:  
517-673-2854 Rubén Zamora  
517-902-5002 Emilio Guerrero  
**Prize Awarded for First Place**  
**Saturday, July 16,**  
**2005**  
**1:00PM-Midnight**  
**Band Entry Fee \$100**  
1st, 2nd, and 3rd  
Places to play at the  
Lenawee County Fair  
& Event Grounds on:  
August 20, 2005

**Latina**  
**graphics**  
**(419) 870-6565**  
latinagraphics@yahoo.com  
**Custom**  
**Graphic Design**  
Advertising Pieces  
Web Design  
Newsletters  
Business Cards  
Letterhead  
Envelopes  
Brochures  
Photography  
Stationery

**How Do You Want To Travel?**  
 Like a Tourist  
7 Day Cruise For 2 People = \$4,800  
 Like A Professional  
7 Day Cruise For 2 People = \$750  
Travel is a \$7 TRILLION a year industry and growing every day!  
Have an online travel store like Expedia or Travelocity without spending thousands of dollars to open a traditional travel agency.  
You will enjoy the perks, and you will earn up to 60% of the travel commissions from travel booked on your site!  
  
For more information, please contact me at  
www.travelallthetime.com  
419.574.2035 or 419.779.0561





Omar Hernández, owner of Mexicantown Bakery (far right in photo), celebrates the opening of the panadería's Pontiac location with staff & DJ Alex Resendez, 1480AM.

## Unlimited DJ

• Music for Your Event •

Weddings • Birthdays • Anniversaries • Parties  
Quinceañeras • School Events

• Top 40 • Tejano  
• Hip Hop • Country  
• R & B • Oldies

Steve Jones 517.403.0351      Rene Cabrera 517.605.8200

www.unlimiteddj.net



**IT IS INCOME TAX TIME**  
LET US DO YOUR TAXES!

Call for further details at:  
313-554-0060 and ask for  
Brenda Valdez or  
Ivonne Hernández.

4454 W. Vernor Hwy,  
Detroit MI 48209

**Ofelia's Perfumería,  
Joyería, Perfumes, &  
Mary Kay también!**  
419-704-2773

## Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

☾ **ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)** ★  
Lately it seems as if all your life lessons are learned the hard way. Although experience is a wonderful teacher, listening to the wisdom of others can save you time and frustration.

★ **TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)** ★  
While others would feel overburdened with all you take on and accomplish in a day, you enjoy and welcome the many tasks that fill your waking hours. Lawn work and gardening will pick up this week.

☾ **GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)** ★  
It's likely you will have to explain yourself this week when something you've done is questioned. Not to worry. You are more than equipped to talk your way out of any situation.

★ **CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)** ★  
Home and family are of paramount importance to you. Having no desire to sample the nightlife after your workday, your destination instead is the castle where you are king. Don't make any apologies for your preferences.

☾ **LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)** ★  
Face it, being human means that all of us make mistakes. It's usually difficult, though, for you to admit to an error. Since this tendency can be aggravating to others, make an extra effort to admit to your humanness.

★ **VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)** ★  
It would be wise to keep in mind the words of author Somerset Maugham, "People ask you for criticism, but they only want praise." Your propensity for criticism is something you need to keep in check.

☾ **LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)** ★  
Although you are normally bothered by noises - they make you tense and tend to exhaust you—the joyful, celebratory noises connected with this week's parade and fireworks will excite and energize you.

**SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)** ★  
Often enough we hear that it is good to forgive our enemies, but seldom do we hear about the importance of forgiving our friends. As a Scorpio, forgiveness is a little tougher for you. Don't be discouraged. You are very capable of mastering it.

☾ **SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)** ★  
People perceive you as lucky, and you are to a certain degree. But what they may not see is that you let misfortune and disappointment bounce off of you and not get you down. What a wonderful attribute.

★ **CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)** ★  
As Einstein once said, "There are two ways to live. You can live as if nothing is a miracle or you can live as if everything is a miracle." Shed that pessimistic attitude this week and see what happens when you adopt the latter approach.

☾ **AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)** ★  
An "original" to your core, you are unconventional, offbeat, and inventive. Your artistic talents run deep and your unique form of expression is about to be recognized and applauded. Be gracious in dealing with the attention.

★ **PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)** ★  
Your teachers probably noticed your daydreaming in class. They may not have appreciated this behavior. But, it is our dreams that feed our spirit and lift us up from the drudgery of daily life. Don't stop dreaming, just be selective as to when and where.

★ **IF YOUR BIRTHDAY IS JULY 6:** You share your birthday with the Dalai Lama, Sylvester Stallone and Nancy Reagan. You can easily be fixated on someone and lose your perspective. Be careful.

## D.A. Flooring

WE INSTALL YOUR FLOOR!



Don't pay the retail price!  
Se habla español!  
Call Daniel at 419-297-8731

### NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba

Spanish & English as 2nd  
Language Classes for  
Children & Adults/Any kind  
of Document Translation

Email:  
nuevobilingual@dumdee.net

68 N. Roesler St.  
Monroe MI 48162  
Phone (734) 241-3317  
Fax (734) 241-3326  
Cell (734) 915-7006

**video & fotografia**  
**Lazos**  
Le damos:  
Mas fotos  
Mas Video Camaras  
Gran Calidad  
Y los mas Bajos Precios  
(313) 300-6884  
(313) 319-6632

Caldo y  
Menudo  
Fri & Sat & Sun

**La Casita Mexican Restaurant**  
401 W. Beecher St., Adrian MI  
Fine Mexican food for quality prices!  
517-740-9579 • Open from 8AM-8PM  
Open 7 days a week!

### Serving Michigan and Ohio

It's not clean unless it's ...



Call about our 2 room special \$59.95

Call Dennis at 517-263-9119  
Adrian, Michigan

## LITTLE LESLIE



124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
  - Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
  - Artículos e Imágenes Religiosas
  - Letras y Calcomanías para Autos
  - Joyería y Regalos
  - Tenemos sistema de Apartado!
  - Mencione "La Prensa" y Obtenga 10% de Descuento!
- Tele: (517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español

### PRODUCTOS AUTENTICOS MEXICANOS

¡Venga Visitenos! ¡Tienda mexicana!

## Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI  
Tel 517.264.5126

Fines de semana: ¡carinitas, barbacoa, y menudo  
(menuendo: solamente los domingos). Aceptamos  
FOOD STAMP (Bridge Cards) también!

¡Bienvenidos! Carnicería! Próxima Licores!  
Tenemos Cervezas Mexicanas

921 E. Beecher St.  
Adrian MI 49221  
517-265-1977



## Mario's Mexican Restaurant

Hours: Monday-Thursday: 10:30AM-8:30PM  
Friday & Saturday: 10:30AM-9:30PM. Closed Sun.



### Sub20: Brasil a semifinal, Alemania a casa

Por RICARDO ZDUINIGA

TILBURG, Holanda (AP): Rafael, con un gol en tiempo extra, borró un incoloro partido y pintó a Brasil en la semifinal del mundial juvenil de fútbol con un triunfo por 2-1 sobre Alemania.

Los tetracampeones mundiales chocan en la siguiente ronda con el sobreviviente del duelo entre España y Argentina.

El pequeño defensa del Coritiba no fue ni la sombra del dinamo que enloqueció a la defensa siria en octavos, pero su cañonazo a los nueve minutos del alargue fue suficiente para enterrar 80 minutos mediocres.

Brasil envió el partido a tiempo extra a los 82 minutos con una instantánea sacada del libro del "jogo bonito". Edcarlos, de chilena, reventó el travesaño y Diego Tardelli la envió a la malla de cabeza.

La entrada de Tardelli a los 74 minutos renovó las baterías de un combinado brasileño que demoró 80 minutos en descifrar la clave de una cerrada defensa germana. El delantero del Sao Paulo abrió camino en el centro, y despejó el lateral derecho para las entradas de un Rafael que despertó del letargo.

Tardelli recibió tarjeta amarilla a los 118 minutos por tirarse al piso buscando un penal, y luego fue expulsado por fingir una lesión.

Los europeos tomaron la delantera a los 68 minutos gracias a un corner y una zapatilla bien ubicada. Alemania pateó desde la esquina izquierda, el balón rebotó dentro del área, y en un



entredo de piernas, el suplente Alexander Huber alcanzó a plantarle el cuero para enviarlo dentro del arco.

Tras el gol brasileño que empató al marcador, el gigante sudamericano se fue encima con todo. A los 83, Renato remató a distancia y el portero Rene Adler alcanzó a desviarla encima del travesaño.

Tres minutos después, Adler atajó otro balazo de Rafael Sobís, y a los 87, Thiago Quirino acarició el palo derecho.

Alemania puso llave al medio campo en el primer tiempo con su característico juego físico, que frustró cada intento brasileño por vencer la última línea germana. Los pistoleros Renato, Bobo y Sobís apenas se vieron, y tuvieron de sombra a dos defensas cada vez que tocaban el balón.

Ante este esquema, Brasil se conformó con desplazar la pelota de lado a lado, buscando una falla en el muro alemán que no llegó.

Sobís protagonizó una de las pocas situaciones de peligro a los 16 minutos, cuando remató desviado al palo derecho. A los 28, Bobo pateó desde el centro del área, el balón rebotó en un jugador alemán, y llegó a los brazos de Adler.

Alemania, en tanto, casi no incomodó al portero Renan. Marcell Jansen, a los 45 minutos, remató desde la esquina izquierda del área y Renan la desvió por encima del travesaño, en la situación más peligrosa para el arco brasileño.



Central vs Manchester, Liga de Las Americas

### Colombia: Santa Fe busca segundo título en 30 años

MEDELLIN, Colombia (AP): El Santa Fe, primer campeón del balompié colombiano, buscará el domingo su séptima corona ante un diezmado pero decidido Atlético Nacional.

La gran ausencia del conjunto bogotano será Líder "Tun Tun" Preciado, autor de 10 goles en esta temporada, por acumulación de tarjetas, y Víctor Cortés es candidato para reemplazarlo.

El "Expreso Rojo" hizo historia al obtener el título en 1948 y lo refrendó en 1958, 1960, 1966, 1971 y 1975. El quinto lo alcanzó tras doblegar a Nacional.

Por su parte, el conjunto verde triunfó en diversos torneos, desde 1954 hasta 1999.

Nacional dio en Bogotá un paso de gigante el miércoles al empatar 0-0 en el partido de ida en la final del torneo Apertura, pero el Santa Fe fuera de casa suele tener un buen rendimiento.

"El resultado fue bueno pero tenemos muchas bajas y Santa Fe es un gran visitante. Nada está definido", dijo Santiago Escobar, técnico del Nacional.

El volante Juan Carlos Toja, miembro de la selección colombiana que acaba de ser eliminada del Mundial sub20, relevaría a Mario Gómez.

"Necesitamos ganar, es el único camino", indicó Germán González, estratega del Santa Fe que dispondrá de la mayoría de los hombres claves.

Si se registra otro empate tendrá que recurrirse a los tiros penales.

Nacional tendrá la ausencia de Felipe Chará, expulsado en el primer partido, y de otros cinco jugadores por acumulación de tarjetas amarillas, Aquivaldo Mosquera, Humberto Mendoza, Héctor Hurtado, José Amaya y el venezolano Jorge Rojas.

Pero no todas son tristeszas para el Nacional. Víctor Hugo Aristizábal, líder goleador con 16 tantos, se recuperó de una lesión, y es factible que también juegue su otro gran cañonero, Edixon Perea. Este, autor de 15 goles, mejoró de una lesión y el técnico Santiago Escobar



espera alinearlo al lado de "Aristigol".

Camilo Zuñiga y Cristian Marrugo, integrantes del conjunto que actuó en Holanda, también figuran en los planes de Escobar para rediseñar la formación lo mejor posible.

El ambiente es demasiado tenso y el veterano mediocampista Mauricio Serna, ex integrante del Boca Juniors de Argentina, consideró que los árbitros supuestamente han favorecido a Santa Fe.

"Chico" Serna cuestionó la expulsión de Chará y afirmó que el árbitro Wilson Ramírez no señaló el miércoles una presunta falta dentro del área del uruguayo Nelson Oliveira contra Mosquera.

"El clamor nacional es que Santa Fe sea campeón; casi es una obligación para el país, pero nosotros no le vamos a regalar nada. Estamos totalmente prevenidos con el arbitraje del domingo", dijo a la radio Caracol.

Según Serna, Nacional se antepone a todo, recuperará la supremacía y el derecho de competir en la Copa Libertadores de América del 2006. Su equipo perdió una final en el 2002 y dos en el 2004.

"Afortunadamente vamos a tener 50.000 seguidores en las tribunas. Lo que ha ganado Nacional ha sido con trabajo y no queremos que nos lo quiten de esa manera (supuesta parcialidad de los árbitros)", concluyó.

Las medidas de seguridad son grandes y se extienden desde Bogotá hasta Medellín, la movilización de las barras bravas de ambos bandos es celosamente vigilada por la policía para evitar incidentes.

El duelo se realizará en el estadio Atanasio Girardot de Medellín a partir de las 16:00 (2100 GMT).

### Sub20: Tabla de goleadores

Por The Associated Press

F. Lorente (España) 5	D. Gallopa (Italia) 1
O. Aliiev (Ucrania) 5 (2 penales)	L. Gao (China) 1
G. Pelle (Italia) 4	C. Gentner (Alemania) 1
D. Silva (España) 4	Gladstone (Brasil) 1
M. Iajour (Marruecos) 3	J. Hao (China) 1
L. Messi (Argentina) 3	S. Hirayama (Japón) 1
T. Chen (China) 3 (2)	A. Huber (Alemania) 1
N. Adler (Alemania) 2	P. Isaac (Nigeria) 1
R. Babel (Holanda) 2	G. Jara (Chile) 1
T. Bendamou (Marruecos) 2	C. John (Holanda) 1
J. Fuenzalida (Chile) 2	Jona (España) 1
R. García (Colombia) 2	R. Kruijs (Holanda) 1
F. Guarín (Colombia) 2	L. Lu (China) 1
G. Gulic (Turquía) 2	S. Maeda (Japón) 1
Juanfran (España) 2	A. Maiga (Benín) 1
H. Maduro (Holanda) 2	J. Mikel (Nigeria) 1 (1)
M. Matip (Alemania) 2	K. Mizuno (Japón) 1
S. Ozturk (Turquía) 2 (1)	M. Moliner (España) 1
R. Parada (Chile) 2	P. Morales (Chile) 1
Rafael (Brasil) 2 (1)	G. Oberman (Argentina) 1
Robusté (España) 2	C. Ogburn (Nigeria) 1
T. Taiwo (Nigeria) 2	R. Omotoyossi (Benín) 1
P. Zabaleta (Argentina) 2	H. Otalvaro (Colombia) 1
D. Abwo (Nigeria) 1	Q. Owusu-Abayie (Holanda) 1
I. Afellay (Holanda) 1	C. Park (Corea S.) 1
M. Al Haj (Siria) 1	J. Peters (Canadá) 1
M. Al Hamwi (Siria) 1	J. Peterson (EEUU) 1
A. Alhousain (Siria) 1	Renato (Brasil) 1
G. Antic (Suiza) 1	W. Rentería (Colombia) 1
V. Arzhanov (Ucrania) 1	H. Rodallega (Colombia) 1
J. Baek (Corea del Sur) 1	Y. Shin (Corea S.) 1
C. Barrett (EEUU) 1	R. Sobis (Brasil) 1
J. Barroso (Argentina) 1	C. Bardelli (Brasil) 1
A. Benjelloun (Marruecos) 1	W. Tan (China) 1
M. Canini (Italia) 1	R. Townsend (Australia) 1
N. Cardozo (Argentina) 1	J. Venegas (Panamá) 1
A. Chichi (Marruecos) 1	Victor (España) 1
A. Coda (Italia) 1	R. Vlaar (Holanda) 1
P. Cui (China) 1	J. Vonlanthen (Suiza) 1
M. De Jong (Canadá) 1	D. Vorobei (Ucrania) 1
R. de Martino (Italia) 1	N. Ward (Australia) 1
R. Doulyazal (Marruecos) 1 (1)	X. Zhao (China) 1
N. El Zhar (Marruecos) 1	H. Zhou (China) 1
U. Emanuelson (Holanda) 1	T. Zhu (China) 1
M. Fernández (Chile) 1	F. Battaglia (Italia) 1 (en contra)
M. Feshchuk (Ucrania) 1	J. Spector (EEUU) 1 (en contra)
	S. Kjsltan (EEUU) 1 (en contra)

### Lottery Results for Saturday, June 25, 2005

<b>OHIO</b>	
Mid-day Pick 3	3-6-2
Mid-day Pick 4	4-2-8-3
Pick 3	3-3-6
Pick 4	1-6-3-9
Super Lotto Plus	3-4-17-20-40-49 +44
Kicker	7-1-1-7-8-6
Mega Millions	14-43-44-50-56 +07 [June 24]

<b>MICHIGAN</b>	
Classic Lotto 47	08-10-15-23-30-39
Fantasy 5	11-12-16-24-33
Daily 3 Eve	118
Daily 3 Mid	937
Daily 4 Eve	8733
Daily 4 Mid	0829

<b>INDIANA</b>	
Daily 3 Evening	5-3-6
Daily 4 Evening	9-4-2-4
Lucky 5 Evening	4-7-9-19-24
Hoosier Lotto	15-17-25-27-32-37
Powerball	7-28-31-32-40 PB:14, M:2
Daily 3 Middy	8-9-1
Daily 4 Middy	9-0-6-4
Lucky 5 Middy	1-6-9-24-28

### Liga, Las Americas

Juego 3, Fecha: 26 de Junio

Game 3, Date: June 26, 2005

#### TEMPORADA 2005

Juegos	Jugados			Goles a		Goles en		Puntos	Goles de Diferencia
	Jugados	Ganados	Perdidos	Favor	Contra	Contra			
Toledo S. Club	11	8	1	2	37	16	26	+21	
Deportivo Latinos	11	7	0	4	39	20	25	+19	
Deportivo Monroe	11	7	3	1	34	26	22	+8	
F. C. Rayos	11	6	2	3	25	17	21	+8	
Guadalupe	10	6	3	1	17	10	19	+7	
Gama	11	5	6	0	22	21	15	+1	
Michigan	11	4	5	2	18	25	14	-7	
Fostoria	10	3	5	2	19	24	11	-5	
Manchester	11	3	6	2	18	27	11	-9	
Deportivo Ixtlán	11	2	7	2	24	33	8	-9	
Tri de México	11	2	7	2	12	21	8	-9	
Central	11	0	8	3	8	33	3	-26	
Game #	Won	Lost	Tied	Goals made	Goals taken	Points	Difference		

### Liga, Las Americas Fútbol

Complete schedule: www.laprensatoledo.com

JUEGO 3	JUNIO 26	SCORES
Equipo	Equipo	Cuenta
Guadalupe	defeated F.C. Rayos	4-0
Manchester	tied Central	1-1
Dep. Latinos	defeated Gama	3-2
Michigan	defeated Fostoria	2-1
Toledo S. Club	defeated Dep. Ixtlán	3-1
Dep. Monroe	defeated Tri de México	2-0
<b>Winners/Ties in Bold</b>		
JUEGO 12 TO BE PLAYED	JULY 3	
Equipo	Equipo	Horario Cpo
Dep. Latinos	vs Toledo S. Club	10:00 1
Gama	vs Central	10:00 2
Dep. Ixtlán	vs Fostoria	12:00 1
Guadalupe	vs Central	12:00 2
Manchester	vs Dep. Monroe	2:00 1
Tri de México	vs Michigan	2:00 2

**Message from Farm Labor Organizing Committee, AFL-CIO**

Powerful interests in México have instigated the filing of a complaint in the Instituto Nacional de Migración against Brendan Greene, Organizer for the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), AFL-CIO, for human trafficking and participating in political activities.

This complaint is a thinly veiled attempt to stop the groundbreaking work FLOC is doing in México as part of its efforts to enforce the rights that Mexican migrant workers have obtained through FLOC's collective bargaining agreement (CBA) with a large North Carolina agricultural employer association, the North Carolina Grower's Association, Inc. (NCGA), that obtains its workers exclusively with the assistance of Mexican recruiters.

The complaint alleges that Brendan Greene asked 3 individuals to pay him in order for Mr. Greene to process their work visas when those three came into FLOC's Monterrey office looking for employment.

The complaint also included a forged FLOC pamphlet that Mr. Greene allegedly distributed in which FLOC is alleged to have charged union dues in México in order to protect workers from Mexican businesses that "want to enslave workers and pay miserable wages."

In reality, the flyer that Mr. Greene and FLOC distributed offered and continues to offer FLOC's telephone numbers in Monterrey and the support of our *casa de hospedaje* to

FLOC's members, who have to wait to get their visas processed by the U.S. consulate before they go on to work in North Carolina.

This complaint consists of patently fraudulent charges that appear designed to intimidate and question the legitimacy of FLOC's activities in México on behalf of the Mexican workers who are employed in North Carolina by the NCGA pursuant to the CBA contract that FLOC negotiated with the NCGA.

FLOC has absolutely no interest in organizing any union for any employee of a business located in México.

The sole purpose of the FLOC office Monterrey is to assist, educate, and inform Mexican H2A workers employed by the NCGA with respect to their rights under the CBA. Those rights include hiring in México without discrimination and according to the seniority system specified in FLOC's CBA with the NCGA.

On September 16, 2004, FLOC won a groundbreaking agreement with NCGA that granted these and other protections to the more than 7,500 temporary guestworkers that labor in the fields of North Carolina with the NCGA.

The present charges against Mr. Greene appear to suggest that there are powerful interests in México, who are completely hostile to FLOC's and Mr. Greene's work to ensure that the non-discrimination and seniority hiring rights of the CBA are enforced.

Unfortunately, it appears that this is hostility to FLOC's vigorous enforcement of the CBA

rights of H2A Mexican workers against discrimination and for seniority hiring is likely to result in many more attacks against FLOC and FLOC staff members like Mr. Greene for the work that they perform in México.

Without that work, the rights of H2A Mexican employees of the NCGA to non-discrimination and seniority hiring in North Carolina under the CBA that those H2A Mexican workers have with the NCGA would quickly disappear.

FLOC had hoped that the complaint against Mr. Greene by the Instituto would be terminated without any further processing. However, at the present time, Mr. Greene has been notified that there will be a 15-day investigation into the validity of these charges.

To date, he has not been provided with the original or a copy of the 30-page written statement of the charges against him or any other written document that purports to identify the witnesses or evidence against him with respect to the "trafficking" and other charges against him.

This fundamental failure cannot be under-emphasized as the charges against Mr. Greene could be converted into a penal case.

In order to prevent Mr. Greene's physical detention FLOC has been forced to both retain the services of a Mexican attorney and to pay an "amparo" (the quasi-equivalent of a bond under U.S. law) of several thousand dollars.

This is the first labor agreement to gain representation for

temporary guest workers in the history of both the United States and México and we must make sure that it survives to serve as an example for both Mexican workers in the United States and H2A employers other than the NCGA both inside and outside of North Carolina of how a guestworker program should be and can be run, with labor protections and *voto y voto para los trabajadores!*

Without the active work of FLOC employees like Brendan and the courage of H2A workers in México, who continue to protest against the violation in México of their rights against discrimination and seniority hiring under the CBA, this effort will not succeed.



**We are asking that you contribute to those efforts by:**

1. Contributing whatever funds you can to F.L.R.P./México Defense Fund to pay for legal expenses necessary to defend Mr. Greene and other FLOC staff or members like him. Please send any funds to: Farm Labor Research Project Inc., 1221 Broadway, Toledo, OH 43609 [A tax-deductible 501 (c)(3) charity].

2. Authorizing the listing of your name or your organization's name to a petition to the Instituto to termi-

nate the deportation proceedings against Brendan Greene. Please direct your authorizing e-mail or correspondence to: Jerry Ceille at [jceille@floc.com](mailto:jceille@floc.com) or FLOC 1221 Broadway, Toledo, Ohio 43509.

3. Indicating whether you have any interest in being a member in the [name of defense committee] to develop activities or other actions in support of FLOC, Mr. Greene, and FLOC staff or members like Mr. Greene. Please direct your e-mail or correspondence expressing any such interest to: Baldemar Velásquez, at FLOC 1221 Broadway, Toledo, OH 43609 or [bvelasq@floc.com](mailto:bvelasq@floc.com).

Gracias — Baldemar Velásquez, pres. of FLOC.

**AURORA ACADEMY**

- K-Grade 8 Certified Teachers
- All Day, Everyday Kindergarten
- Tuition Free
- Title 1 Program
- Special Education Program
- Individualized Instruction—Hands on Learning
- Breakfast & Lunch Program
- Received 2 Commendations from the Ohio State Board of Education for Academic Progress

**Accepting Registrations NOW!**  
**Call 419-693-6841 for information.**



Established in 1998  
 541 Utah St.  
 Toledo, Ohio 43605



“Quiero que mi casa me sirva para arreglar mi casa. Y de paso, mis finanzas.”



¿Sabías que con un Préstamo a Plazo Fijo con Garantía Hipotecaria de PNC puedes tomar prestado desde \$1,000 para arreglar tu casa o consolidar tus deudas? Llena hoy mismo tu aplicación. Fácil, sí. Como PNC.™



866-HOLA-PNC

VISÍTANOS

PNC.COM

Todos los préstamos están sujetos a aprobación crediticia. Seguro de propiedad requerido. PNC Bank, Miembro FDIC / Member FDIC. Prestamista de Igualdad de Vivienda.

• ¡e-Prensa! Over 2,500 subscribers receive the digital version of La Prensa every week gratis. Email [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com) to subscribe •



165 canales  
**29<sup>99</sup>\*  
 mo / tax**

\*con la OPCIÓN ULTRA ESPECIAL™(\$29.99) y paga OPCIÓN EXTRA™(\$29.99) por 3 meses a partir del momento de la activación  
 \*sólo nuevos suscriptores, 1 año de contrato

**35 canales en español  
 +130 canales en inglés**



**Directv GRATIS**  
 te lleva **4**  
 a tu país!



**habitaciones**

1 cuarto \$29.99 + tax	Paquetes Mensuales + tax
2 cuartos \$34.98 + tax	80 canales \$29.99
3 cuartos \$39.97 + tax	165 canales \$39.99
4 cuartos \$44.96 + tax	225 canales \$87.99



**Instalación disponible el mismo día\***  
 \*sujeto a disponibilidad

**1-888-542-1960**

**Instalación GRATIS\***

\*Standar



La oferta empieza el 3/1/05. Se requiere una suscripción de 12 meses consecutivos a cualquier paquete DIRECTV TOTAL CHOICE (\$41.99/mes o superior) o paquete DIRECTV PARA TODOS (\$29.99 mes o más) o paquetes de servicios internacionales calificados, más activación al paquete OPCIÓN PREMIER dentro de 30 días de la compra del equipo. En el cuarto mes, el paquete OPCIÓN PREMIER continuará a su precio pagable (\$47.99/mes). En ciertos mercados, la programación y los precios pueden variar. El sistema DIRECTV tiene una función que permite restringir el acceso a o bloquear los canales. Las funciones, restricciones y universalidades se venden por separado. Restricciones de bloqueo y otras condiciones aplican a la programación deportiva. SI USTED NO ACTIVA EL SISTEMA DIRECTV DENTRO DE 30 DÍAS DESPUÉS DE LA COMPRA, SE PUEDE COBRAR UNA CUOTA DE \$150 POR CADA RECEPTOR DIRECTV NO ACTIVADO, SI NO MANTIENE SU COMPROMISO ANUAL DE PROGRAMACIÓN DIRECTV. LE PUEDE COBRAR UNA CUOTA PRORRATEADA HASTA \$150, EN LUGAR DEL PAGO, USTED TIENE LA OPCIÓN DE REGRESAR A DIRECTV SU SISTEMA DIRECTV VISITE DIRECTV.COM (solo en inglés). Programación, precio, términos y condiciones están sujetos a cualquier cambio. Los impuestos no están incluidos. La especificación del equipo y opciones de programación pueden variar en A&E y H&I. Los servicios de DIRECTV no se prestan fuera de los Estados Unidos y la programación de DIRECTV está sujeta a los términos y condiciones del acuerdo de DIRECTV con el cliente, la copia se encuentra en DIRECTV.COM y en la primera factura que el cliente recibe. El Tivo y el logo del Tivo son marcas registradas de Tivo Inc. ©2005 DIRECTV, Inc. DIRECTV y el diseño del logo del Cyclone, TOTAL CHOICE DIRECTV PARA TODOS son marcas registradas de DIRECTV, Inc. Todas las otras marcas y servicios son propiedad de sus respectivos dueños. La invalidez de la marca estuvo prohibida, impuesta o restringida. \*La forma para recibir Gratis el DVD de regalo debe enviarse de acuerdo con la carta de bienvenida que se entrega el día de la activación.



**MI MEXICAN STORE** eSpecial 63005-71605

Country Trail Plaza, 4226 Airport Hwy, Toledo, Ohio  
**Horario/Store Hours**  
 M-W 9:30AM-7PM Thurs: 12PM - 7PM  
 Fri & Sat: 9AM - 6PM Sun: 9AM-5PM

**CDS \$11.99**  
 Precio Excluye CD/DVDs  
 Envios de \$1-\$1,000 solo \$10

**Inter-Cambio Express**

Estamos ubicados en el Airport Hwy entre las calles Reynolds y Byrne al frente de Swan Creek Park para mayor información llame al 419-385-0418

WRANGLER® BOTAS EXÓTICAS ★ LAGARTO ★ AVESTRUZ ★ ANGILA ★  
 SILVER JEWELRY ★ CLAY POTTERY ★ BLANKETS

**XOCHI'S** MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR  
 Authentic mexican hand crafts  
 Artesanía típica y original  
 Best STYLES & PRICES on boots  
 Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas, ropa vaquera, cintos,  
 Y MUCHISIMO MAS!!

**XOCHI'S GIFT SHOP** 3437 BAGLEY DETROIT, MI 48216 (313) 841-6410

WRANGLER® \$29.95  
 STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8  
 ROPA VAGUERA PARA - EL HOMBRE - LAS DAMAS - Y LOS NIÑOS  
 VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

**Club La Vista**

*Latino Style of Music, Dancing and Fun!*

**LA VISTA EVENTS!**

TUES: MARGARITIAS & FREE PING-PONG  
 WED: LATINO-AMERICAN KARAOKE! The first and only!  
 THUR: LIVE DJ MUSIC! You request it! We play it!  
 FRI: SALSA! MERENGUE! BACHATA! REAGGATON!  
 FREE DANCE LESSONS FRI & SAT. with Sammy!  
**SAT. JULY 2nd MUSIC AND DANCING!**  
 All Night Long! COME CHECK OUT FOR YOURSELF WHY EVERYONE COMES TO LA VISTA!!!!

**TOLEDO'S #1 HOT SPOT FOR LATINO STYLE OF MUSIC, DANCING, AND FUN!**

MATURE 21 & OVER  
**PROPER ATTIRE A MUST!**  
 FOOD • DANCING • POOL TABLES • VIDEO GAMES  
 SECURITY ON SITE • PLENTY OF PARKING

**Downtown Toledo**  
 Corner of Summit & Locust Streets: Just one block North of Cherry Street  
 Across from Channel 11 News  
 Hector Contreras (419) 917-1541 or Cecilia Peralta (419) 241-1173

Open Tues, Wed, Thurs. & Fri: 12:00 PM - 2:30 AM  
 Sat. & Sun: 3PM-2:30AM

**LIVE! DJ playing the latest hits in**  
 \*\*Tropical, Bachata, Merengue, Tejana, Cumbia, Norteña, Salsa, y más!  
 You request it and we play it!

**IMMIGRATION PROBLEMS?**

Preguntas o problemas de Inmigración  
 Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business



¡Consulta Gratis! Free Consultation  
 Pregunta por Erick Reyes

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
 www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

**Corona Extra** TAQUERIA **JALISCO**  
 Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food  
 1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609  
 Friday - Sunday 9:00 am - 10:00 pm  
 Monday - Thursday 7:00 am - 9:00 pm  
 Tel. 419.244.4601 Fax. 419.244.4602

**SABADO 2 JULIO 2005** *Junpero Baile 100% Mexicano*  
 En los Terranos de la Feria de Adrian MI  
**LENAWEE COUNTY FAIRGROUNDS**  
 602 North Dean St. Adrian MI, 49221  
 US-123 # M-52

CONCURSOS Y REGALOS  
 Porque tu lo Pediste Directamente desde Texas  
 PUERTAS ABRIEN A LAS 6:00 P.M.

**Jesús Ortuño** EL HEREDERO DEL SUR  
 Cantando con Banda y Norteño  
 Con su Show Escenas, con Caballos adonde a la Alta Escuela

**AZTECA** *GRUPO* **K-Libre**

EN EL ARULLO DE FORGE SE PRESENTAN LOS TORAZOS DE **RANCHO OJO DE AGUA** DE CARABA DE CARAREG DEL COMPA TANE MUNIZ PARA LOS JINETAZOS

INFORMES AL: 313 328 0884 313 779 6880 313 263 3007 PRESENTA Los Primeros 500 Solidos \$20.00 TAQUILLA \$25.00 NIÑOS 10 AÑOS PARA ABAJO GRATIS

PREVENIR EN LAS OFICINAS DE LA POLICIA Y LA TRINCA "SAN BARDOLOME" DE ADRIAN EN HORARIO DE "VALERIA WESTERN WEAR"

**NO HIL**



**bienvenidos a**  
**la hacienda**  
 restaurante mexicano

¡Música mexicana los sábados!  
**OPEN 7 DAYS A WEEK!**  
 Mon-Thurs. 11:00 am - 10:00 pm  
 Fri. 11:00 am - 10:30 pm  
 Sat. Noon - 10:30 pm • Sun. Noon - 9 pm  
**(440) 239-0559**  
**Dine in splendid Mexican Tradition!**  
**368 W. Bagley Rd. • Berea, Ohio**  
**Near Cleveland**  
West of N. Rocky River Dr. (Across from TOPS in Berea Sq. Plaza)



**NUEVA AGENCIA BILINGÜE**

**¡Ya Abrimos!**  
 una Nueva Agencia Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

• Auto • Hogar • Negocio • Comercial



Visítenos:  
**Sergio Diaz**  
 Asociado Bilingüe en:  
**R.J. Smith & Asociados**  
 4326 Ridge Rd.  
 Brooklyn OH 44144  
**216.661.0305**



Nationwide 500 De Su Lado!



**GRAN BAILE**  
 Domingo, 3 de Julio, 2005  
 de 8PM - 2AM

**LOS CAJETES - ERIC INVENTINO AGUIRRE MONTERREY**

**BANDA CAPORALES**  
 Y...El Rey de los Corridos

**El Lugar Mas Caliente de Cleveland**  
**SALON SACHSENHEIM**  
 7001 Denison Ave, Cleveland, OH

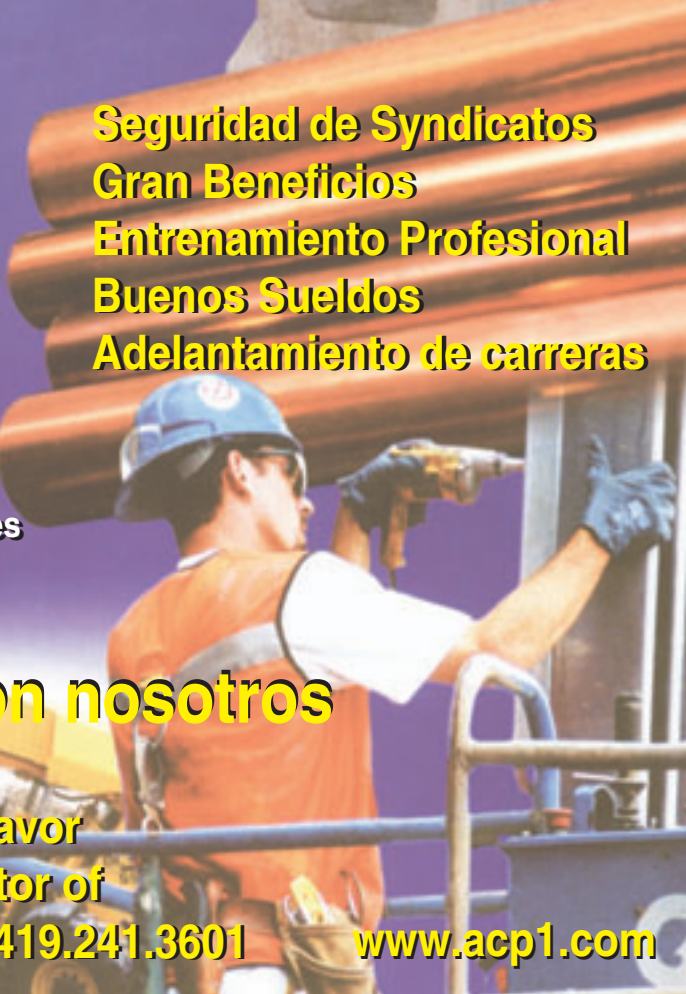
**Patrocinadores Oficiales**  
**La Super 900 AM**  
 los Domingos de 4PM a 6PM  
 y [www.wcar.us](http://www.wcar.us) 1-888-805-9206

**Boletos de Pre-Venta \$24** Mayores de 18 Años Presentar Cualquier ID  
 en Taquilla \$29

**Boletos de Pre-Venta en:**

Tienda Latina 1231 12th St NW Canton, OH	La Michoacana 1440 Copple Rd Akron, OH	La Hacienda Latina 3811 Solway Ave Akron, OH	La Sra. Dolores 1192 23rd St Lorain, OH	Tienda Mexico 4225 Broadway Lorain, OH	Aztec Bakery 2511 Lorain Ave Cleveland, OH	La Casa Tropical 240 W 155th St Cleveland, OH	El Mercado 188 N State St Painesville, OH
Luchas Products 2842 Clinton Ave Lorain, OH	El Pueblo 1277 Lorain Ave Cleveland, OH	La Bricola Foods 2127 Fulton Rd Canton, OH	La Tenda Mexicana 1121 NW 12th St Painesville, OH	La Higuera 221 N State St Painesville, OH	Scameralo's Rice 428 Lorain Ave Cleveland, OH	Supermercado La Bricola 171 E Washington Painesville, OH	La Fajita 432 Richmond St Painesville, OH

©2005 La Prensa. All rights reserved. No se permite la reproducción o el uso no autorizado de esta publicación sin el consentimiento escrito de la editorial. Printed in the USA.



**ACP**  
 alliance of construction professionals

**Alianza de Construcción Profesionales**

**Seguridad de Sindicatos**  
**Gran Beneficios**  
**Entrenamiento Profesional**  
**Buenos Sueldos**  
**Adelantamiento de carreras**

**Edifica tu futuro con nosotros**

**Para más información, por favor llame a Marisol Ibarra, Director of Workforce Development, at 419.241.3601 [www.acp1.com](http://www.acp1.com)**



# El Mexicano

## Used Auto Parts

**Now Open in Toledo, at: 4711 N. Detroit!**

- Partes de auto usadas
- Reparaciones mayores y menores
- gruas
- estimación gratis
- laminado y pinturas

—**Fabian Aguilar**,  
303 S. Dix Hwy.,  
Detroit MI (cerca del puente)




313.841.4808 Fax: 313.841.4806

## The Best in Mexican Cuisine!

5834 Monroe St., Ste. N,  
Sylvania OH 43560  
419-882-7020  
Fax 419-882-7720



5859 Southwyck  
Toledo OH 43614  
419-868-5719  
Fax: 419-868-5950



## Mi Boleto Travel

313.297.3434  
866.721.2288

EL MEJOR SERVICIO Y LOS MEJORES PRECIOS!!!!  
\$\$\$ ESPECIALES \$\$\$

Destino	Ida	Ida y Vuelta
México	\$196	\$296
Guadalajara	\$199	\$309
León	\$239	\$399
Guatemala	\$219	\$319

Vuele por menos!  
Preparado por nuestros especialistas SIEMPRE TENEMOS!  
Boletos de Autobús a todo México, USA y Canadá  
También tenemos especiales de México y Centro América hacia USA  
Además, rentamos autos, hoteles y tenemos paquetes vacacionales

# CAMINO REAL

## Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade Mexican Food**

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night but Wednesday]  
Oregon: 2022 Woodville Rd. [music on Wed. & Thur., 6:00-9:00PM]



419.472.0700 Toledo 419.693.6695 Oregon

4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!  
Best Margaritas!  
2nd best patio!  
As judged by readers of Toledo City Paper.

# Las Palmas

3247 Stickney Ave, Toledo, Ohio

## GRAN BAILE

Sabado, 2 de Julio, 2005 de 8PM - 2AM

Artistas Exclusivos de Discos Joey Internacional lo Mejor en Regional/Norteño

Los Cadetes con Musica Durangense y de Reggaeton

Boletos de Pre-Venta en: \$20 Traer Su Propia Bebida En Botes Solamente BYOB Cans Only!

Patrocinantes de Baile: La Prensa www.midwestmusica.com

Mayor información Llame al (419) 729-9434 o www.midwestmusica.com

# Taqueria Mi Pueblo

## Mexican Restaurant

THE MEXICAN COMMUNITY IS GROWING. TRY ONE OF THE BEST NEW RESTAURANTS!

Best of Detroit 2002-2003

OPEN: Sunday-Thursday 9AM - 11PM  
Friday-Saturday 9AM - 12 Midnight

7278 Dix. • Detroit, MI 48209  
(313) 841-3315 • Fax # (313) 841-3015



From I-94  
Exit #212A Livernois  
Take Livernois south to W. Vernor west (right) stay to the right merge onto DIX.  
MiPueblo is on the right!

From I-75  
Exit #46 Livernois -  
Take Dragon West to W. Vernor west (left) stay to the right merge onto DIX. MiPueblo is on the right!



Bailes y La Música

By Rico

OHIO: Toledo: Argonne Hall, 43 E. Central Ave., bailes every Sat., \$5 cover. 419.254.0000. Club La Vista, Downtown Toledo, corner of Summit St. and Locust with DJ or band playing Tejana, Bachata, Merengue, Salsa, y más; Tue-Fri, Noon-2:30AM; Sat-Sun: 3:00PM-2:30AM; (419) 241-1173.

Club Mystique, 3122 Airport Hwy; Wed: Hip Hop/Reggeaton; Thurs: Toda Música Latina; Fri: Mexicana; Sat: Salsa, Merengue, Bachata, Hip Hop; Live DJ; no cover before 10:00PM; 419.382.3122 or 419.704.5108. Pastime, 1996 Starr Ave., Tejano, Salsa, Merengue with DJ Fusión, 10:00PM-2:00AM, No cover.

Northwood: Arnoldo's Restaurant & Club, 4725 Woodville Rd; salsa; call 419.693.9777.

Lorain: Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P M - 2:30 A M; 440.989.1422.

MICHIGAN: Detroit: Detour Lounge, 1824 Springwells Street; every Friday night; Baile Cubania; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.

Club Internacional, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938. Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821. Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821. www.danceindetroit.com. Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.

Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 214.248.756-4821.

Ferdale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs: Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560. Have entertainment? Call Rico at: 313.729.4435, or email to: laprensa1@yahoo.com.

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:

Evangelical Assemblies of God, 705 Lodge Toledo, Ohio 43609. Pastor Moses Rodríguez Miér., 7:00PM Dom., 11:00AM 419-385-6418

First Spanish Church of God 1531 E. Broadway Toledo, Ohio 43605 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM Miér. & Vier., 7:00PM Sab., 6:00 p.m. 419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor 521 Spencer Road Toledo, Ohio 43609 Rev. Dr. Alberto Martínez Berna Aguilar, Youth Pastor Miér., 6:00PM Sab., 6:00PM Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM. 419-381-2648

Iglesia Nueva Vida 2025 Airport Hwy 43609 Pastor Titular: Josué Rodríguez Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM Estudio Bíblico: Jue 7PM 419-382-0954

Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple 3327 Airport Hwy 43609 Pastor Guadalupe Rios Dom. 5:30PM 419-509-5692

La Primera Iglesia Bautista 628 Elm Street Toledo, Ohio 43604 Pastor Titular: J. Truett Fogle Escuela dominical: 10:00AM Culto de adoración: 11:00AM Los cultos son bilingüe Bible studies: Sat. 10:00AM 419-241-1546

SS. Peter & Paul 728 Guadalupe Street Toledo, Ohio 43609 Fr. Richard Notter Dom., 12:00PM [en español] 419-241-5822

Lorain:

Sacred Heart Chapel 4301 Pearl Ave. Rev. William A. Thaden Sister Theresa Stegman, Sister Elisea Bonano 440-277-7231 Dom., 8:00AM, 10:00AM, & Noon Lun., jueves; vier. 9:30AM Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

House of Praise International Church 4321 Elyria Ave. Lorain OH 44055 Pastor Gilbert & Eileen Silva 440-235-6433 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.] Dom., 12:30PM [Spanish] Dom., 1:30PM Mar. & Jue., 7:00PM

Iglesia del Dios Viviente 254 Barres Lane Elyria OH 44035 Pastor Martin & Carmen Moyet 440-326-0025 Miér., 7-8:30PM Conocimientos Bíblicos Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

La Iglesia de Dios, Inc. Rev. Angel L. Rivera 3115 Elyria Ave. Lorain OH 44052 440-244-3415

Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo) 940 West Fifth Street Lorain OH 44052 Pastor Luis A. Morales 440-288-8810 Dom., 1:00PM: Predicación Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church 4501 Clinton Ave. Lorain OH 44055 Rev. Cora Lee Meier 440-277-6123 Dom., 11:15AM: Servicio de Adoración Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church 1607 East 31st Street Lorain OH 44055

Lorain:

Christian Tabernacle International Church 2203 Meister Road Lorain OH 44053 Pastores David & Mildred Figueroa Dom., 10:00AM (Escuela Dominical) Dom., 5:30PM Martes & Jueves: 7:30PM 440-9605363

Cleveland, OH:

Iglesia Nueva Vida 2327 Holmden Ave. Cleveland OH 44109 Rev. José Reyes Serv. culto: mier. 8:00PM vier. 8:00PM dom. 11:00AM 216-741-0390 216-322-0002

Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua" Pastores Rolando & Lizette Velázquez 2681 West 14th Street Cleveland OH 44113 216.298.9095

Orden de Cultos: Dom: 10:30AM Esc. dominical: noon: Culto Evang., Pro-Templo lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico mier: 7PM Culto de Hogares jueves: 7PM Culto Generales Vier: 7PM Culto Generales

Sagrada Familia Fr. David Fallon 7719 Detroit Ave. Cleveland OH 44102 Sat. Vigil 5:00PM Sun., 9:30AM & Noon 216-631-6817

St. Francis Parish Superior Ave. & 71st St. Cleveland OH Sat. Vigil 4:00PM Sáb., 10:00AM [Español] Sat., 11:30AM [Eng.] Weekdays, 7:30AM 216-361-4133

St. Michael the Archangel Fr. Jaime McCreight 3114 Scranton Rd. Cleveland OH 44109 Sat., 5:00PM [English] Sáb., 7:00PM [Español] Sun., 9:45AM [Eng.] Dom., Noon [Esp.] 216-621-3847 216-861-6297

Misión Cristiana Nueva Vida (Discipulos de Cristo) 2003 West Blvd. Cleveland OH 44102 Dom. 9:00AM [Español] Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano 440-220-2368 ó 440-220-2369

MICHIGAN:

Primera Iglesia Hispana de Monroe Alianza Cristiana y Misionera Pastor Jesse Morales 317 E. Front St. Monroe, Michigan 48161 734-848-4271

Primera Iglesia Bautista Hispana 3495 Livernois Street Detroit, Michigan 48210 Pastor Titular: Carlos Liese Pastor Asociado: Eli Garza Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM 313-894-7755

Nueva Creación United Methodist Church 270 Waterman St. Detroit MI Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM

St. Alfred Catholic Church Fr. Jim Kean 9500 Banner Street (on Telegraph, south of Wick) Taylor MI Misa en español: Domingo, a 5:00PM 313-291-6464

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

LatinoMix La Prensa Radio WCWA 1230AM with Carla Soto & Rico Pico and guest DJs Toledo, OH domingo, 8:00PM 419-240-1230 latinomix1230@yahoo.com

WNZN 89.1FM La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM

BGU 88.1 FM, La Unica with Freddy Gutiérrez, Andres Alvarez, Maribel, & Geraldo Rosales Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-2826

WFOB 1430 AM with Freddy G Fostoria, sábado, 4-6 p.m. & con Sylvester Duran Dom., 8:30 to 10:00AM

WLFC 88.3 FM Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM LA PREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 lapreferidawcsb@yahoo.com

Michigan: 1480 AM La Explosiva "La que se escribe con rojo" con Batman y Paqueta de la Vernor Detroit, MI lunes a sáb., 3:00PM to 6:00PM lunes a viernes, 5:00AM to 7:00AM

WCAR 1090 AM Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM

WDR 90.9 FM Caribe Serenade Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM Radio Picoso DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000

WQTE 95.3 FM with Lady Di Adrian, MI dom. 3:00 to 8:00PM 517-265-9500

WIBM 1450AM Juan M. Rodríguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4035. Gracias!



Obituaries

MANUELA C. MEDELLIN

Manuela C. Medellín, 83, of Fremont, OH, died Sunday evening, June 19, at St. Francis Health Care Centre, Green Springs. She was born on August 12, 1921 in Robstown, Texas, to Mateo and Elisa Chapa. She married Sotero Medellín in 1947 and he preceded her in death on May 12, 2002. Manuela was one of Jehovah's Witnesses, Fremont Kingdom Hall. Surviving are children, Elodia Gonzáles, Fremont, Bernardino López, San Patricio, Texas, Ernesto Medellín, Fremont, Esther Faragoza, Moreno Valley, Calif.; 15 grandchildren; 19 great-grandchildren; half brother, Maximo Rios; and half sisters, Rebeca Garza, Rita Estrada and Maria-Sidia Gonzáles. Preceding her in death are her parents, husband, daughter, Esperanza López, and grandson, Richard López Sr.

ANASTACIO G. PÉREZ

Anastacio G. "Mike" Pérez, 88, of Toledo, OH, passed away Wednesday, June 22, at Hospice of Northwest Ohio, Toledo Unit. Mike was born December 4, 1916, to Juan and Angelita (Gonzales) Pérez in Tyler, TX. He was employed with Jeep for 15 years, retiring in 1982. Mr. Pérez was a member of St. Peter and Paul Church and enjoyed working around the house, gardening, woodworking, auto mechanics, and most of all, fishing. He was preceded in death by his parents, and sons, Eusabio and Roberto. Mr. Pérez is survived by his loving wife of 64 years, Luisa; children, Lupe (Leo) Martínez, Linor Fisher, Angelita Franco, Mary (Stephen) Soto, Virginia Pérez, Eufemia (Donald) Kleis, Gilbert Pérez, Francisco (Yolanda) Pérez, Carlos Pérez, Alfredo Pérez, Jessie Pérez, and Juan (Christal) Pérez; 37 grandchildren, 26 great-grandchildren, and 6 great-great-grandchildren also survive him.

JOSEFINA F. SALAS

Josefina F. Salas (nee Fernández), 80, died Tuesday, June 21, 2005, at New Life Hospice Center of St. Joseph, Lorain, OH, following a brief illness. She was born June 30, 1924, in Congregacion Calles, Nuevo Leon, México. She moved to Lorain in 1956. She was a homemaker. She had been an accomplished seamstress and bridal gown maker in México. She was a member of the Toledo Road Church of Christ. Mrs. Salas enjoyed gardening, singing, and dancing. Survivors include: her sons, Joel Salas of Avon, Dr. Samuel Salas of Amherst and Dr. Abner Salas of Atlanta; daughter, Elizabeth Rivalsky of Brecksville; brothers Francisco Fernández of Monterrey, México, and Napoleon Fernández of Congregacion Calles, Nuevo Leon, México; sisters María G. Fernández of Lorain, Ludivina F. Sánchez of Monterrey, México, and Alejandrina F. Sember of Monterrey, México; and eight grandchildren.

She is preceded in death by her husband, Samuel A. Salas in 1991; parents Eutimio F. and María Inez (nee Cavazos López) Fernández; and brothers Rogelio Fernández, Pablo Fernández, Lucas Fernández, Florencio Fernández, Eutimio H. Fernández and Ruben Fernández.

2005 Obituaries also available online at www.laprensaohio.com.



**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Toledo/Northwest Ohio Happenings:**

July 2, *Los Cadetes, Vizion, y DJ Tumblimbi*, at Las Palmas, 3247 Stickney Ave., Toledo; 419-729-9461 or www.midwestmusica.com.

July 3, *Los Arcos Hermanos Peña con El Nuevo Sonido de Adrian García*; at the Event Center, 23 North Summit St, downtown Toledo; net proceeds benefit LSU of UT; sponsored by the Barboza Sánchez Memorial Scholarship Fundraiser Dance; 419-836-8772.

July 17, *Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens*: Gametime is 2:00PM where the Toledo Mud Hens play the Buffalo Bisons; mariachi by El Camino Real starts at 12:45PM at the home plate entrance; folkloric dance, Dora the Explorer, y más. \$10 for a ticket when purchased at 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160, with \$3 of each ticket going to scholarships for UT's LSU and Owens.

Thru July 24: *Toledo Area Artists* annual exhibit at the Toledo Art Museum.

August 6-7: Sts. Peter & Paul annual festival, at the parish, 728 S. St. Clair, Toledo. Call 419-241-5822. See last year photos at www.laprensaohio.com.

August 6, 2:00-6:00PM: *Farmworker Recognition Day*, 17th year, founded by Amelia Nava; supported by Rural Opportunities, Inc; at Robert Walsh Park, 610 Morrison St., Fremont; free food, entertainment, activities for los niños, informational booths; donations accepted and most welcome; call Roxanna Vega of ROI, 419-334-2689.

August 12-14: *Soul of the Border* annual festival, Perrysburg Heights. Entertainment includes Grupo Sueño from Texas. Contact: Anita Serda, Festival Coordinator, at 419-874-4316 or 419-372-9431.

**Lorain/Elyria, Ohio Happenings:**

July 18-21 and July 25-28: LCCC Athletic Camps offers a Soccer Condition Camp at LCCC's soccer fields and the Fitness Center. The fee is \$70. A certified and degreed personal trainer will assist high school and college soccer players in a rigorous two-a-day training. Call Jim Powers at 1-800-995-5222 (ext. 7652).

**Cleveland, Ohio Happenings:**

July 2, *Los Cadetes, Banda Caporales, DJ Tumblimbi*, Salon Sachsenheim, 7001 Denison Ave., Cleveland, 216-526-2609; www.midwestmusica.com.

**Adrian, Michigan Happenings:**

July 1, *Los Arcos Hermanos Peña*, Lenawee County Fair Grounds, Dean St; tickets at Sunnyside Cafe; Emilio Guerrero, 517-902-5002.

July 2, *Jaripeo*, Lenawee County Fair Grounds, 602 North Dean St; con música con Banda Azteca y K-Libre y más; 517-263-3007, 313-318-0886, 313-779-6080. Tickets sold at San Marcos Supermercado in Adrian and Valencia Western Wear in Monroe MI.

July 8-10: *22nd Annual River Raisin Festival* with parade, pageant, music, car show, arts & crafts, sports, kids' kornet, y más. 517-266-8909 or www.blissfield.net.

July 16, 1:00PM-Midnight: *Tejano Conjunto Shootout*, Lenawee County Fair Grounds, Adrian, by RPM Productions; 517-673-2854 or 517-902-5002.

**Detroit-Metro, Michigan Happenings:**

[Any listings? Contact Rico at 419-870-6565 or 313-729-4435, or Teo Feliciano for Cleveland events at 216-252-7773 (ext. 2), or email to laprensa1@yahoo.com. Always call ahead before going to any event for last minute changes or cancellations.]

**Dr. Elena Perry for Detroit Mayor Speaks Out:**

I am a family practitioner, Board certified in family practice and pathology, single parent, triple minority (Hispanic, black, and female), ex-commissioner for humans right appointed by Kwami for 4 years, very active in the Hispanic community, now running for mayor.

I am going to be the next Mayor of the beautiful city of Detroit: I have the passion, the vision and the skills.

My platform is based on making children happy. I now that children are a gift from GOD. We need to support the unions and encourage the formation of new unions.

Create jobs, especially construction, make sure that the environment is safe, by increasing fines for polluting the air.

Put more cops on the streets, by increasing fines for speeding, drunk driving, etc., promote an adopt a precinct program, to financially support the police force monitor the schools, to make sure of the quality of our kids education is the highest privatize a transportation system, to connect key points of Detroit, to the airport, making access to all of the free clinics, that we have in town and making it cheap to come and leave Detroit promoting the arts, EJM, THE MATRIX THEATRE, the museums, the historical society etc To create tax advantages for people that want to live and or do business in Detroit.

**As a doctor I am a healer. Detroit is in critical condition—with your help I can heal it.**

Paid for by the Committee to Elect Dr. Elena Perry for Mayor, 3320 Spinnaker, Ste. 4F, Detroit MI 48207.



Airing this week on **Voces Latinas:**

**Barranquilla Colombia, Festival de Orquestas**



**Voces Latinas Channel 69**  
Thursday 9PM and Sunday 1PM  
Toledo, OH

**MAYORES SENIOR CENTER SCHEDULE**

for **JULY 1<sup>ST</sup>-JULY 8<sup>TH</sup>**

**JULY 1:** Arm chair exercises at 9:00AM. Trip to the new Swan Creek Candle Store downtown at 9:30AM. Mass with Father Notter at 10:30AM.

**JULY 4:** Closed for the Holiday.

**JULY 5:** Fitness Class at 9:00AM. Trip to The Andersons for senior discount day at 9:15AM. Kyle Sweet of MP Total Care will be here to discuss diabetes and diabetic equipment. Learn how to play games on the computer at 12:15PM.

**JULY 6:** Arm chair exercises at 9:00AM. Ceramic Class from 9-2 Trip to area banks at 9:30AM. Doug's afternoon bingo starting at 12:15PM.

**JULY 7:** Fitness Class at 9:00AM. A speaker from Social Security will be here to discuss the changes in prescription coverage for Medicare recipients at 10:00AM.

**JULY 8:** Trip to Meijer's at 9:15AM.

The Mayores Senior Center will be having their first public rummage sale on August 5<sup>th</sup> and August 6<sup>th</sup>. The Center is currently taking donations of gently-used clothing and other household items. Any questions, call 419-242-1144.

**Club Mystique**

3122 Airport Hwy  
Toledo OH  
419-704-5108  
419-382-3122

Baile, Baile, Baile!



**Sobering Iraqi Casualty Stats**

**The Human Cost of Occupation**

Through June 27, 2004

U.S. Military Casualties in Iraq:

Since war began (3-19-03): 1,742 dead

Since "Mission Accomplished" speech by George W. Bush (5-1-03): 1,605 dead

Since capture of Saddam (12-13-03): 1,275 dead

Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 876 dead

Since election (1-31-05): 310 dead

U.S. Wounded: 13,074 (official count; est: 15-38,000)

Iraqi death toll: Est. 100,000

Rumsfeld estimate of duration of war: 12 more years

[Source: www.antitwar.com]



S of D Don Rumsfeld



313.336.7665 and 313.551.2783

**Hermanos Gómez**

**Abierto los 7 días de 10AM a 10PM**

Mi Tierra # 1  
1310 Oakwood & Schaefer  
Detroit Michigan



313.336.7665 and 313.551.2783

**Hermanos Gómez**

**Abierto los 7 días de 10AM a 10PM**

Mi Tierra # 2  
18440 W. Warren  
Detroit Michigan



## Tracy scores 30<sup>th</sup> career champ car world series victory in Cleveland Grand Prix

CLEVELAND (June 26, 2005): Not content with being the leading active driver in the Bridgestone Presents The Champ Car World Series Powered by Ford series, Paul Tracy (#3 Mountain Grand Lodge/Avalanche Bay/Indeck Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) is using the 2005 season to continue his assault on the all-time series record books.

He resumed the task of cementing his legacy on a balmy Sunday last weekend in Cleveland, Ohio, pacing 46 of 91 race laps around the 2.106-mile Burke Lakefront Airport course, to best his young protégé A.J. Allmendinger (#10 RuSPORT Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) and win the Champ Car Grand Prix of Cleveland.

Tracy's win was the 30<sup>th</sup> victory of his Champ Car career, making the Canadian star just the seventh driver since 1956 to win as many as 30 Champ Car races, breaking the tie for seventh that he had previously shared with Rick Mears. His win, coupled with a fifth-place finish from

two-time defending Cleveland race winner Sebastian Bourdais (#1 McDonald's Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone), moved Tracy into the points lead for the first time this year.

Allmendinger matched a career Champ Car high with his second-place finish and led his first race laps of the 2005 campaign. The runner-up finish allowed Allmendinger to leapfrog his RuSPORT teammate Justin Wilson (#9 RuSPORT Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) to take the third spot in the points. Newman/Haas Racing scored a podium spot for the 12<sup>th</sup> consecutive race as Oriol Servia (#2 PacificCare Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) ended his day in third after cutting the race's fastest lap on his penultimate trip around the Burke Lakefront Airport course.

Servia is from Spain. Tracy led the 18-car field successfully through the always-treacherous first turn and held the point for the first 29 laps, giving the lead over to Portland winner Cristiano da Matta (#21

Bell Micro Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone), who had pitted two laps before the rest of the field during a Lap 26 caution period. Like it did a week ago, the choice to get on a different pit strategy paid off for the PKV Racing squad as da Matta began to pull away upon taking the race lead.

The lead swelled to 4.8 seconds on Lap 48, but vanished soon after as the Brazilian suffered contact with the lapped car of Marcus Marshall (#5 Aussie Vineyards Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone), resulting in damage to his front suspension parts that ended his race. Da Matta was able to get the damaged car off the course in Turn 10, enabling the Champ Car Race Stewards to keep the yellow flag safely tucked away and allow the drivers to continue green-flag racing.

Allmendinger and Jimmy Jasser (#12 Gulfstream Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) pitted during this incident, a move that would promote the both of them to the lead when the canary banner flew two laps

later. Bjorn Wirdheim (#4 HVM Racing Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) clouted the Turn Eight wall on Lap 54, requiring the Champ Car Safety Team to attend to the car and sending the leaders down Pit Lane for service.

After finding himself in the lead for the first time this season, Allmendinger made good use of his lofty position by leading the next 19 laps while Tracy made his way around Vasser and Timo Glock (#8 DHL Global Mail Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) to move into the second spot after the restart. The earlier pit stop on the previous start required Allmendinger to give up the lead earlier than his pursuers, handing the point to Tracy.

The 1993 Cleveland race winner ran his fastest lap of the day on his first lap back in the lead, but he gave the point position back to Alex Tagliani (#15 Aussie Vineyards Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) when Tracy dove down Pit Lane for his final splash of fuel. Tagliani claimed the top spot for the next five passes before his need for fuel forced him to his Team Australia pit stall, handing the lead back to Tracy, who kept Allmendinger at bay over the last six laps to score the victory. Servia nearly stole second from



Oriol Servia de España

Allmendinger on his last lap, closing to the young American's bumper before settling for the third spot.

Tagliani got back out in time to claim the fourth spot, giving his new team its second top-five of the season and moving back into the top 10 in the points. Bourdais rounded out the top five but saw his chance to leave Cleveland with a share of the points lead disappear with two laps to go when his teammate Servia ran the fastest lap. Bourdais had posted the fastest race lap and was poised to claim the championship point awarded for the feat, when Servia snapped off a quick lap of 58.616 on Lap 90 of the 91-lap affair.

Vasser climbed into the top five in points with a sixth-place run, putting him

ahead of RuSPORT's Wilson, who scored an extra championship point by making up nine spots from his starting spot. Andrew Ranger (#27 Mi-Jack/Tide Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) took over the lead in the Roshfrans Rookie-of-the-Year standings with an eighth-place run, coming home as the top-finishing rookie in the field.

Ricardo Sperafico (#11 Sonny's Real Pit BBQ Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone) scored the first top-10 of his Champ Car career by finishing ninth while fellow rookie Glock rounded out the top-10.

The series will take next weekend off before the chase for the Vanderbilt Cup resumes July 10 with the Molson Indy Toronto.

personal de clase mundial, provee servicios de clase mundial, crea valores de clase mundial

### Ohio Extended Care Center

El mejor paso entre el Hospital y la Casa

Ofrecemos Servicios de Rehabilitación:

- Unidad de Rehabilitación Comprehensiva: Terapias Física, Ocupacional, y del Habla
- Cuidado de Largo y Corto Tiempo
- Albergue de Reposo de Corto Tiempo
- Planificación acerca del Dar de Alta
- Cuidado por Enfermería Médica Especializada a las 24 Horas
- Recuperación Después de Cirugía
- Contratos Managed Care

Cuando tenga la necesidad para cuidado compasivo...

**LLAME: (440) 282-2244**

Certificado por Medicare/Medicaid  
Admisiónes aceptadas las 24 horas del día, los 7 días de la semana

Visite nuestro sitio internet al: [www.communicarehealth.com](http://www.communicarehealth.com)

3364 KOLBE ROAD • LORAIN, OH 44053

Afiliado con CommuniCore Health Services



### GEOFFREY R. SMITH ATTORNEY AT LAW

Accepting New Clients

IN THE FOLLOWING AREAS OF LAW:  
PERSONAL INJURY | MEDICAL MALPRACTICE  
DIVULSION | OVI/TRAFFIC

AS A TRIAL ATTORNEY, I'VE REPRESENTED THE PEOPLE OF LORAIN COUNTY FOR OVER 20 YEARS.

FOR AN APPOINTMENT CALL OFFICE (440) 323-2201  
CELL (440) 759-7842  
FAX (440) 323-2332

[www.geoffreyrsmithlaw.com](http://www.geoffreyrsmithlaw.com)

124 Middle Ave., Suite 800,  
Elyria, Ohio 44035  
(440) 323-2201

Look forward  
to having the opportunity  
to serve your legal needs.

Geoffrey R. Smith



If it has  
anything to do  
with money . .  
We can help.

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking\*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at  
2850 Pearl Avenue  
or any of our other  
20 office locations!

440-989-3348  
800-860-1007



\*Outlines apply for checks. Member FDIC.

### Growing trend of wearing sympathy on sleeve

CLEVELAND (AP): "In Loving Memory RIP Uncle Van 1965-2005" helps her cope. She was among friends and relatives who ordered 10 of the shirts for his funeral after he was shot to death earlier this year. "It's a keepsake," DeJesus said. "I'm going to have that and keep it forever. I'm not going to wear it all the time, but I'm going to keep it forever."

Memorial shirts appeared again last month at the Convention Center for the mass funeral of eight victims of the house fire, which authorities say was set. Los Angeles gangs were among the first to wear them. The shirts got more popular in 1997, when Sean "P. Diddy" Combs wore one in honor of murdered rapper Notorious B.I.G. Missy Elliot wore one in a video for R&B singer Aaliyah, who died in a plane crash in 2001.

Memorial T-shirts are about 20 percent of the business at Sly Air-Brush and Design in downtown Cleveland. "More than I want," said owner Donte Cured. "It's sad when it comes."

Information from: The Plain Dealer, <http://www.cleveland.com>

For Claudia DeJesus, the white T-shirt with a photo of her boyfriend and the words

**AGENCIA DE VIAJES MEXICO TRAVEL AGENCY**

7149 W. Vernor Hwy  
Detroit MI 48209  
Tel: 313-841-8136  
Fax: 313-841-9425

### CITY OF TOLEDO

#### ADMINISTRATOR—ADMINISTRATIVE SERVICES 1 (HOUSING) DEPARTMENT OF ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT

The City of Toledo accepts applications on a continuous basis for the position of Administrator—Administrative Services 1. There is a vacancy in the Housing section located in the Department of Economic and Community Development. This position is responsible for providing technical, operational, administrative and supervisory direction to employees engaged in housing or real estate development. Minimum requirements: Bachelor's Degree in Business, Real Estate, Architecture, Structural Engineering, or a closely related area and four (4) years of responsible administrative experience in housing or real estate development, of which one (1) year must have included making public presentations and supervising subordinate personnel. Must possess a valid State of Ohio driver's license and provide copy of same upon appointment. Must be a resident of the City of Toledo within six (6) months of appointment. Salary: \$50,048 to \$57,443 annually with advancement to the maximum pay level after three (3) years. Interested candidates must obtain applications from and returned to: City of Toledo, Civil Service Office, One Government Center, Suite 1920, Toledo, Ohio 43604. A copy of college transcript(s) must be submitted with application. The City of Toledo is an Equal Opportunity Employer. Minorities, females, and individuals with disabilities are encouraged to apply.



**Janet Garcia** Associate Agent  
**Always on your side.**

**Nationwide**  
Insurance & Financial Services  
[www.nationwide.com](http://www.nationwide.com)

Nationwide Mutual Insurance Company and Allstate Companies Home Office: Columbus, OH 43215-2220

**Cleveland Community Insurance 961-4600**

Area Code: 216

*Hágase uno de los Profesionales Más Deseados!*

### Maximiza tu busca para trabajo Alcanza a cientos empleadores



Hola, me llamo Laura.  
Yo soy una de las Profesionales Más Deseadas. En estos momentos busco una nueva posición en la Industria de Salud como Dietética Registrada. Mis destrezas y calificaciones incluyen:

- Bachillerato en Ciencia Dietética
- Planificación y coordinación de dietas terapéuticas
- Exitosa supervisión de un equipo dietético de 12 personas
- Evaluación de cuidado nutricional y la provisión de seguimiento
- Hábil maestra y adiestradora; puedo inspirar a otros
- Gran compromiso a promover el bienestar

Si puedo proveer a tu unidad de cuidado de salud dedicado cuidado nutricional superior, favor de llamarme al **The Employment netWork**.

(Pon tus destrezas & calificaciones en un anuncio semejante a esta.)

**Llévalo al proximo nivel . . .**

- ★ Mejora tus destrezas para buscar trabajo con una serie de talleres cortos
- ★ Produce un breve "anuncio" sobre tus destrezas & experiencia
- ★ Amplia tus oportunidades a través de la media local

**Le Conseguira Trabajo!**

**LLAMA: 440-324-5244**

¡Estos servicios se proveen sin costo a ti!

**THE EMPLOYMENT netWork**

The Answer That Works for You

Coteje a nuestros Profesionales Más Deseados diariamente en [LorainCounty.com](http://LorainCounty.com) y en **WEOL (930AM)**, **WKFM (96.1FM)**, **WOBL (1320AM)**, **WDLW (1380AM)** y sintoniza al **Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM**

89.1 FM WNZN La Onda Cultural Latina

**The Employment netWork**  
42495 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035

*Become a Most Wanted Professional!*

### Maximize your job search Reach hundreds of employers



Hello, my name is Laura.  
I am a Most Wanted Professional currently looking for a new position in the Health Industry as a Registered Dietitian. My skills and qualifications include:

- Bachelor of Science in Dietetics
- Planned and coordinated therapeutic diets
- Successfully managed a 12 person dietary team
- Evaluated nutritional care and provided follow-up
- Skilled teacher and trainer; able to inspire others
- Strong commitment to promoting wellness

If I can provide your health care facility with dedicated and superior nutritional care, please ask for me at **The Employment netWork**.

(Present your skills & qualifications in an ad similar to this one.)

**Take it to the next level . . .**

- ★ Polish your job search skills through a short series of workshops
- ★ Produce a brief "commercial" highlighting your skills & experience
- ★ Expand your networking opportunities through local media

**it can get you hired!**

**CALL: 440-324-5244**

These services are provided at no cost to you!

**THE EMPLOYMENT netWork**

The Answer That Works for You

Check out our featured Most Wanted Professionals daily at [LorainCounty.com](http://LorainCounty.com) and on **WEOL (930AM)**, **WKFM (96.1FM)**, **WOBL (1320AM)**, **WDLW (1380AM)** and tune in for **Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM**

89.1 FM WNZN La Onda Cultural Latina

**The Employment netWork**  
42495 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035



**The University of Toledo**

The Plant Operations department has three vacant positions. These are full-time positions within our CWA bargaining unit.

**Job # 605 Stationary Engineer 2** - This position is responsible to safely operate and maintain both water and fire tube boilers and all boiler related equipment. Job duties include assisting to maintain and repair all campus steam/condensate systems, pumps, pressure reducing valves, piping, steam traps, etc. An Ohio 3<sup>rd</sup> class stationary steam engineer's license and high school diploma (or equivalent) is required. Base shift hours will be Wednesday through Sunday, 7:30 PM to 3:30 AM. Shift times will vary to meet operational requirements with a minimum 72 hour notice.

**Job # 2078 Control Technician 1** - This position maintains and repairs building automation controls including electronic, pneumatic and direct digital controls; completes assigned commissioning duties, preventative maintenance, inspection and testing; and responds to service calls. Requirements include an Associate's degree in electronics, mechanical systems, computer technology, air conditioning or similar field. Degree requirement may be offset by four years experience in servicing electronic/mechanical systems, including on-the-job with Heating Ventilation and Air Conditioning control systems. The successful candidate must possess computer skills to effectively operate equipment and software, as well as experience in job start-up and checkout. Effective communication and interpersonal skills are also required to properly represent Plant Operations to customers, contractors, and vendors. Work hours are Wednesday through Sunday, 10 AM to 6 PM.

**Job # 611 Air Quality Technician Apprentice** - This is position requires the following qualifications: 1) Must be at least 18 years of age, 2) Must possess a High School diploma or equivalent GED or two years trade school, 3) Must be physically capable of performing the duties of an apprentice and 4) Must pass the mechanical aptitude test. Upon completion of training, hours of work will eventually be Wednesday through Sunday, 4 PM to Midnight.

To apply, submit a cover letter referencing the position title and job #, a resume, and three professional references. We prefer that application materials are emailed to recruit@utoledo.edu or faxed to (419) 530-1490 or mailed to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, OH 43606-3390. Submit your materials using only one method please!

**All application materials must be received by Friday, July 1, 2005. Individual application materials are required to apply for each specific position.** The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**LAWN & HAULING SERVICE & MASONARY POINT-UP**

**No Job Too Big!  
No Job Too Small!  
419-244-2135 or 419-654-1249**

**PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA**  
CALL : (419) 870-6565 or (313) 729-4435  
Visit [www.laprensatoledo.com](http://www.laprensatoledo.com)

**VAUGHN'S TREE SERVICE**  
- Tree Removal by Bucket -

- Tree Topping, Trimming & Pruning
- Stump Grinding • Firewood
- Snow Plowing
- Insured • Free Estimates

**Rick Vaughn (734) 847-4659**

**Admission Coordinator  
The University of Toledo**

(Job #2874): The University of Toledo has an immediate opening for an Admission Coordinator for the direct from high school Office of Undergraduate Admission. This position serves as the territory manager for a specified recruitment region for the recruitment of students with diverse needs and interests. This position is also responsible for identifying prospective students and disseminating information regarding the University to increase enrollment. Additional duties include assisting with college fairs, receptions, visit events, presentations, meeting with prospective students and families regarding the University, reviewing applications and making admission decisions using admission criteria, and assisting with other Admission programs, events, and initiatives.

A successful candidate must hold a minimum Bachelor's degree in marketing, management, communication, or a related area. A minimum of 1-2 years experience in college admission or closely related experience is required. Strong presentation and communication skills and competency with computer programs (Word, Excel, PowerPoint) required. Candidates should also be team oriented and have reliable transportation as traveling is a job requirement.

The salary range for this position is \$31,000 - \$34,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Résumés must be received by Friday, July 1, 2005.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**Associate, Individual Gifts Program**

United Way of Greater Toledo is looking for a part-time Associate to support the Major Gifts Department. Will develop resource to support United Way's organizational community impact objectives in Lucas, Wood and Ottawa counties. Cultivate and maintain relationships with donors and potential donors. Develop programs to move investors to increased levels of giving and involvement.

Bachelor's degree with three years experience in fund raising or sales. Proficiency in Microsoft Office Suite. Grant writing experience preferred.

Interested candidates should send a cover letter and resume to:

Human Resources  
United Way of Greater Toledo  
One Stranahan Square  
Toledo, Ohio 43604  
Fax: 419-246-4614  
By: Friday, July 1, 2005

EOE

**Scott's Barber Shop**

Hours: Tues-Sat,  
9:30AM to 6:00PM  
419-514-8499  
414 S. Broadway St.  
Toledo OH 43609

**Assistant Director of Admission  
The University of Toledo**

(Job #1702): The University of Toledo has an immediate opening for the position of Assistant Director of Admission in the direct from high school Office of Undergraduate Admission. This position is responsible for assisting with the development of strategies, programs and activities to facilitate the recruitment of students with diverse needs and interests and identify prospective students and disseminate information regarding the University to increase enrollment. This position manages the student Teleteam program, the E-team e-mail recruitment program, and the Admission internet chat room program. This position also serves as the Admission liaison to an academic college/program, which includes event planning and other college/program initiatives. Additional duties include Admission, college planning, and career presentations in high schools; meeting with prospective students and families regarding the University; reviewing applications and making admission decisions using admission criteria; and assisting with other Admission programs, events, and initiatives.

A successful candidate must hold a minimum Bachelor's degree in marketing, management, communication, or a related area. A minimum of 5-7 years experience in college admission or closely related experience strongly preferred. Strong presentation and communication skills and competency with computer programs (Word, Excel, PowerPoint) required. Candidates should also be team oriented and have reliable transportation as traveling is a job requirement.

The salary range for this position is \$37,000 - \$40,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

**Development Officer – Public Sector**

United Way of Greater Toledo is looking for a full-time Development Officer to support the Resource Development Department. Coordinate, execute and manage fund raising efforts within identified target markets within the context of customers' individual policies/guidelines, state and federal laws and working agreements with other federations as appropriate. Develop, maintain and retain relationships with potential and existing accounts. Identify, help recruit and support campaign volunteers. Manage, motivate and supervise Loaned Executives.

Bachelor's degree with at least three years experience in fund raising/sale or relevant experience. Experience working with volunteers. Knowledge of Microsoft Office Suite. Ability to work independently, manage time effectively. Communication skills including public speaking and writing; demonstrated numerical aptitude. Ability to work in teams and in matrix assigned projects.

Interested candidates should send a cover letter and resume to:

Human Resources  
United Way of Greater Toledo  
One Stranahan Square  
Toledo, Ohio 43604  
Fax: 419-246-4614  
By: Friday, July 1, 2005

EOE

**Advertise in La Prensa**

- NW Ohio: Rico 419-870-6565
- NE Ohio (Lorain): Rubén 440-320-8221
- NE Ohio (Cleveland): Teo 216-252-7773 (ext. 2)
- Michigan: Rico or Carla 313-729-4435

**IMMEDIATE JOB OPENINGS IN THE CLEVELAND AREA!!!**

**Minute Men Staffing Services has jobs available for immediate hire including:**

- Rubber injectors
- Warehouse
- Packaging
- Assembly

**Full time positions include benefits and pay rates starting at \$8.00/hour.**

**Positions available on 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> shift.**

**CALL (216)-334-1086 TO SET UP AN INTERVIEW.**

**Associate, Individual Gifts, Women's Initiative**

United Way of Greater Toledo is looking for a part-time Associate to support the Major Gifts Department. Will develop resource to support United Way's organizational community impact objectives in Lucas, Wood and Ottawa counties. Cultivate and maintain relationships with (WI) members and potential members. Achieve recruitment goals and maintain existing membership. Identify, help recruit and support (WI) volunteers.

Bachelor's degree with at least three years experience in fund raising/sale or relevant experience. Experience working with volunteers. Knowledge of Microsoft and Andar.

Interested candidates should send a cover letter and resume to:

Human Resources  
United Way of Greater Toledo  
One Stranahan Square  
Toledo, Ohio 43604  
Fax: 419-246-4614  
By: Friday, July 1, 2005

EOE

**CONSULADO DE MEXICO EN DETROIT / CONSULATE OF MEXICO IN DETROIT**

CONSULADOS MOVILES 2005 / 2005 MOBILE CONSULATES  
MATRICULA CONSULAR, PASAPORTES E INFORMACION  
CONSULAR IDs, PASSPORTS AND INFORMATION

PARA INFORMES Y REQUISITOS OFICIALES  
FORMOREINFORMATION AND OFFICIAL REQUIREMENTS  
(313) 964.4515, 4517, 4532, 4534, imedetroit@sre.gob.mx

-9 DE JULIO / JULY 9th / TRAVERSE CITY, MICHIGAN  
Blair Elementary School  
1625 Sawyer Road  
Traverse City, MI 49684

-30 DE JULIO / JULY 30th / TOLEDO, OHIO  
FLOC; Farm Labor Organization Committee  
1221 Broadway Street  
Toledo, OH 43609

-20 DE AGOSTO / AUGUST 20th / YOUNGSTOWN, OHIO  
Sociedad Mutualista Mexicana-Iglesia de Santa Rosa de Lima  
(Church)  
50 Struthers-Coitsville Road  
Youngstown, OH 44505

-27 DE AGOSTO / AUGUST 27th / FREMONT, OHIO  
Iglesia Sacred Heart (Church)  
550 Smith Road  
Fremont, OH 43420

-24 DE SEPTIEMBRE / SEPTEMBER 24th / LIMA, OHIO  
Iglesia St. Gerard (Church)  
240 East Robb Avenue  
Lima, OH 45801

**Golf Course Ground Maintenance**

Good hours, good starting wage, Landscape Experience a must! Full-time potential. 27840 Aurora Road, Solon, OH 44139. Phone # is 440-232-1404.

**OFELIA'S PERFUMERÍA**

Joyería,  
Perfumes,  
Mary Kay  
también!  
419-704-2773

**MANAGEMENT AIDE**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for its Management Aide position. This position provides assistance to Housing Manager in managing housing developments; assists with the preparation of reports; explains and ensures conformance with lease provisions; collects rents and any other charges; assists with the initiation of collection and lease termination procedures; conducts tours for prospective residents; resolves routine complaints; performs clerical work associated with the operation of the office, with an emphasis on customer service. Requirements: Completion of secondary education (high school or GED) supplemented by coursework in office administration, plus two (2) years private or public housing work experience, or equivalent. Skill in filing, data entry, and word processing required. **Must be able to successfully complete proficiency testing for the above skills and work with a diverse population.** Must possess and maintain a valid Ohio or Michigan Driver's License and insurability. Must achieve Public Housing Occupancy Certification (PHO) status within one (1) year. Hourly rate: \$16.87. We do background checks and drug testing. Send resume and cover letter specifying the position you are applying for to LMHA, P.O. Box 477, Toledo, OH 43697-0477. ATTN: Pamela Gilbert. **All material submitted must be received at LMHA no later than 5:00 p.m. on Wednesday, July 6, 2005. Previous submittals are still under consideration.**

Call our job line: (419) 259-9537 or visit our web site [www.LucasMHA.org](http://www.LucasMHA.org) for a complete listing of employment opportunities

NO PHONE CALLS PLEASE

AA/EEO

Persons with disabilities encouraged to apply.



Seguridad de Sindicatos  
Gran Beneficios  
Entrenamiento Profesional  
Buenos Sueldos  
Adelantamiento de carreras



alliance of construction professionals

Alianza de Construcción Profesionales

**Edifica tu futuro con nosotros**

**Para más información, por favor llame a Marisol Ibarra, Director of Workforce Development, at 419.241.3601**

[www.acp1.com](http://www.acp1.com)

**Restaurante Único Buscando personas Únicas...**

Cualidades únicas? Entonces tenemos el lugar para usted.  
California Pizza Kitchen esta contratando:

**COCINEROS • ANFITRIONES • LAVA PLATOS  
MESEROS • CANTINEROS**

*(bilingüe preferido)*

Los miembros del equipo de CPK reciben: Horarios flexibles, buena paga, entrenamiento excelente, beneficios de salud inmediatos y toda la diversión que viene al ser parte de una compañía líder y rápida creciente, (con mas de 140 restaurantes nacionalmente).

Si usted cree ser de nuestro estilo y desea ser parte del equipo, aplique en persona a:

**Laurel Park Place**  
Aplicaciones aceptado  
Lunes a Viernes, 2pm-4pm a:  
**37546 West Six Mile Road**  
Livonia, MI 48152  
Tel: (734) 591-0476

**¡Abrirá Pronto! - Farmington Hills**  
Aplicaciones aceptado  
Lunes a Sabado, 8am-6pm a:  
**30907 Orchard Lake Rd.**  
Farmington Hills, MI 48334  
Tel: (248) 538-4360

Aplique en la red en [www.cpk.com](http://www.cpk.com).



CPK es un empleador no-discriminatorio.




**FOR RENT**  
 Rent w/Option to Purchase  
 Brand new 3 beds/ 2.5 baths, central air, 2-car garage and deck; \$750/month & security deposit required. Immediate occupancy; call 419-255-8406.

**Cardinal Staffing** is recruiting for several companies—all shifts. Must have strong work history, gen labor skills & pass drug background screens. Apply w/2 IDs Se habla español Wed 6/22-Fri 6/24; 2:00-5:00 pm 2515 Oregon Rd-Northwood OH



**Lucas County Family Council hereby gives notice of our Request for Proposals (RFP)** for providers to develop and deliver child abuse and neglect prevention services in Lucas County from 9/1/05-6/30/06 with possible renewal for 7/1/06-6/30/07. The RFP will be available on July 1 at www.lucascountyfamilycouncil.org You may be pick up a copy between 8am - 5pm M-F, or call 419-213-6991 to request mailing. If you intend to apply, a Letter of Intent must be received by 5 p.m. on July 11. Proposals will not be accepted if a timely Letter of Intent was not received. Proposals must be received at One Government Center, Suite 580 by 5 p.m. on July 22, 2005.

**CUSTODIAL WORKER**  
**Facilities Services**  
**Bowling Green State University**  
 Full-time positions available. Days/hours: 10:00 p.m. to 6:00 a.m., Sunday thru Thursday or 7:30 a.m. to 4:00 p.m., Thursday thru Monday. Days/hours and/or location subject to change at supervisor's discretion. Full benefits package available. Undersuper- vision of Housekeeping Mgr. 2, performs custodial duties necessary to the care, cleaning and maintenance of assigned buildings, furniture and fixtures.


**FOOD SERVICE WORKER CATERING**  
**University Dining Services**  
**Bowling Green State University**  
 Nine-month, full-time permanent position (assigned to catering). 40.0 hours per week maximum. Work schedule includes work shifts covering a seven day per week operation, may work as early as 6:00 a.m. or as late as 4:00 a.m. Employee may work every other week-end or be required to work every weekend with two days off during the week. Furloughed during semester breaks. All shifts subject to change. Full benefits package available.



**MADONNA HOMES**  
 722 N. Huron  
 A Housing Community for the Elderly (62 and older) or Handicapped/Disabled.  
 Efficiencies or 1 Bedroom  
 Appliances Furnished  
 Utilities included in rent  
 Rent Based on Income  
 Applications by Appointment  
 Please Call 419-244-3758  
 Equal Housing Opportunity


**GEORGE MANCE COMMONS**  
 2050 Warren Street  
 A Housing Community for the Physically Disabled.  
 Accepting Applications for Three Bedroom Apartments  
 Appliances furnished  
 Utilities included in rent  
 Rent Based on Annual Income  
 Applications by Appointment  
 Please Call 419-246-4740  
 Equal Housing Opportunity




**CASE MANAGER**  
 Family Service agency seeking a full time case manager to provide supportive services to individuals and families in our Truancy Prevention Program. Requires BSW or related field and two years experience in social work, case management or crisis intervention. Must be able to work with diverse groups of people. Send resúme to  
 Director of Family Services,  
 Catholic Charities,  
 P.O. Box 985,  
 Toledo, OH 43697-0985.

**Minimum Class Requirements:** ability to count and read warning signs. Preferred qualifications include a high school diploma, knowledge and experience of public service cleaning, and use of powered custodial equipment and commercial cleaning chemicals. \$10.86 Per Hour.  
 To apply: an employment application must be completed and turned in to the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Ofc. Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403, by 1:00 p.m., Fri., July 8, 2005. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) Ph:(419)372-8421. BGSU is an AA/EO educator/employer.

**Minimum qualifications:** Ability to count & to read short sentences with common vocabulary. In accordance with Section 124.11 (B)(2) of Revised Code, Director of Administrative Services has determined this classification to be unskilled labor class and therefore exempt from written examination. Hourly rate: \$10.25. To apply for this position an employment application must be completed and turned into the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Office Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403, by 1:00 p.m., Fri., July 8, 2004. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EO educator/ employer.

**Social Work CLINICAL COORDINATOR - DUAL RECOVERY**  
 Clinical Coordinator needed to manage the Dual Diagnosis program and provide services to clients. Responsibilities will include processing referrals, program marketing, diagnostic assessments, serving on committees, coordination of Medicaid documentation, group and individual counseling, consultation with and supervision of dual recovery staff, maintaining ODADAS certification and other related projects as assigned. Qualified candidates must possess a current LICDC or CCDC IIIIE, current Ohio independent social work or clinical counselor license and have at least 5 years experience in chemical dependency counseling with a minimum of 2 years in a supervisory capacity. Send or fax resume with cover letter to:  
  
 Human Resources - CCD  
 1425 Starr Avenue  
 Toledo, OH 43605  
 Fax 419.693.0768  
 Email: HR@UNISONBHG.ORG  
 EOE

**ADVERTISE IN LA PRENSA**  
**CALL (419) 870-6565**

**Social Work DIAGNOSTIC ASSESSOR - FORENSIC SERVICES**  
 Diagnostic Assessor needed for Forensic Services Program to provide services to clients who are incarcerated. The responsibilities include identifying current consumers or persons in need of mental health services, performing diagnostic assessments, and linking and coordinating services. Qualified candidates must have LISW or LPCC with previous related work experience. Send resume with cover letter to:  
  
 Human Resources - DAFS  
 1425 Starr Avenue  
 Toledo, OH 43605  
 Fax 419.693.0768  
 Email: HR@UNISONBHG.ORG  
 EOE



Now Accepting Applications for One Bedroom and Efficiency Apartments at the Newly Renovated  
**PLAZA APARTMENTS**  
 2520 Monroe Street  
 Housing Community for Elderly (62 and older) or Handicapped/ Disabled.  
 Air Conditioning and Appliances Furnished.  
 Utility allowance.  
 Rent based on income.  
 Applications taken by appointment. 419-244-1881  
 Equal Housing Opportunity




**ST. GEORGE'S MANOR**  
 3716 Hill Ave.  
 A Housing Community for the Elderly (62 or older) or Mobility Impaired. Appliances furnished  
 Utilities included in rent  
 One Bedroom Apartments  
 Applications by Appointment  
 Please Call 419-246-4746  
 Equal Housing Opportunity



**FOR RENT**  
 Studio, One, Two, Three Bedrooms  
 Multimillion dollar renovations  
 Bilingual Leasing Agents available  
 Resort Pool  
 Excellent Maintenance  
 Sports Court  
 Updated Apartments  
 2 months free with two bedrooms 12 month leases  
**Call 419-476-8600**

**House for Rent**  
 2331 Oberlin avenue  
 Lorain Ohio 44052  
 2- bedroom, water, fbi, and lawn maintenance included.  
 Refrigerator, washer and dryer furnished.  
 Central air.  
 Gas stove required.  
 \$650 a month, 1st, last and sec deposit required.  
 For more info and/or apt. contact  
 Mark Meschke.  
 440-984-3829

**Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.**  
**Call Gasper, 419-215-7740.**

**ADVERTISE IN LA PRENSA!**  
 (419) 870-6565  
 (313) 729-4435

**TE INTERESARIA TENER LIBROS DE TEXTO PARA PRIMARIA GRATIS? REGOGELOS EN: EDIFICIO PENOBSCOT 645 Griswold Avenue, Suite 830 Detroit, MI 48226 (Esquina con Fort Avenue, a dos cuadras de Jefferson Avenue hacia el norte)**

**UNICAMENTE DE 10:00 AM A 1:00PM. FAVOR DE COMUNICARSE ANTES AL TELEFONO 313 964.4515, 17, 32, 34 ext13**

**O AL CORREO ELECTRONICO: gmaciasg@sre.gov.mx ATN. GERARDO MACIAS-GARCIA**

**SOLO PARA LA REGION QUE ABARCA EL ESTADO DE MICHIGAN Y EL NORTE DE OHIO LOS MATERIALES SON LIMITADOS, ASI QUE APROVECHA ESTA GRAN OPORTUNIDAD!**

**AVON PRODUCTS**

Shop Avon at home or in your office with personal delivery. To start your own Business today, contact: Sanya 419-242-4416 or Margarita 313-554-2170, Avon Inds. Sales Representatives. ¡Hablamos español!

**¿Sentimiento Latino?**

**Mon-Fri 12PM - 1PM  
Sat & Sun 5PM - 6PM**

*Brought to you by Jazz Direct Marketing*  
To place an ad call 313-255-4331  
Visit us at [www.jazzdirectmarketing.com](http://www.jazzdirectmarketing.com)

**TV6 Comcast**



**FOR THE BEST TAMALES IN TOWN!**  
Hot, mild, or the Plain Jane.

Call **Rubén Ramos (419) 255-5007**



**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español;

Call Pete Sánchez, 419-787-9612.

**Registered Nurse**

The Toledo-Lucas County Health Department is seeking a full-time Registered Nurse for clinical and outreach services. Applicants must have a minimum of a bachelor's degree in nursing, excellent computer skills and community health experience. Special consideration will be given to bilingual candidates who speak Spanish fluently.

Send resume to:  
Toledo-Lucas County Health Department,  
Attn: Mary Frank,  
635 N. Erie St.,  
Toledo, Ohio 43624.

**Mental Health Therapist**

Counselor/therapist needed to provide counseling to individuals, couples, families and groups on a contractual basis. Experience in group work and ability to work with children and adolescents preferred. Must have excellent verbal and written communications skills. Flexible work schedule, with some evenings. Master's degree in mental health field required (LPC, LSW, LPCC or LISW) with three years post graduate direct service experience. Send resumé to

Director of Family Services,  
Catholic Charities,  
P.O. Box 985,  
Toledo, OH 43697-0985.

**\$1.00 off**  
Any Regular Menu  
Dinner or Platter

Expires July 31, 2005  
Limit one offer per coupon.  
Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



**\$2.49**  
Fish & Fries

Two batter-dipped fish filets, fries and hushpuppies.

Expires July 31, 2005  
Limit one offer per coupon.  
Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



**\$6.99**  
Two 3-Piece Fish Dinners

Each dinner includes three batter-dipped fish filets, cole slaw, fries and hushpuppies.

Expires July 31, 2005  
Limit one offer per coupon.  
Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



**\$10.99**  
10-Piece Fish Value Pack

Ten batter-dipped fish filets, one pint of cole slaw, fries and hushpuppies.

Expires July 31, 2005  
Limit one offer per coupon. Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



**LUCAS COUNTY – Telecommunications Coordinator -**

Under the direction of the Director of Support Services, is responsible for the operational and financial activities of the telecommunications division, administers internal telephone billings, trains County personnel regarding proper use of phone equipment and features, and supervises the telecommunications staff.

Completion of core course work for a business degree granting program preferred. High school graduate or equivalent required. Three (3) years documented experience in an office environment and one (1) year supervisory experience; and two (2) math related courses. One (1) year of documented experience in operating switchboard/telephone equipment. One (1) course or six (6) months experience in employee training and development. Valid driver's license with driving privileges in the State of Ohio. Salary Range \$31,241.00 - \$37,980.00: Excellent benefits.

Accepting applications/resumes through Wednesday, July 6, 2005 at 5:00 p.m. Please send resume with transcript to:

Human Resources Department,  
Lucas County Commissioners,  
One Government Center,  
Suite 450  
Toledo, Ohio 43604-2259,  
Attn: **TelecomCoord**

Applications/resumes also accepted at the Source, 1301 Monroe Toledo, Ohio (419) 213-JOBS

EEO/AA/F/M/H/V

**Teodosio Feliciano**  
Real Estate agent with  
**Keller Williams Realty**



**Cleveland Area Representative**  
(including ad sales)  
for **La Prensa**,  
**Bilingual Weekly Newspaper**

Telephone:  
**216-252-7773 ext. 2**  
Fax: 216-252-7786

**Greater Cleveland**



**Director of Adult Services Needed**

Responsible for overseeing, planning, development, and implementation of Best Practice models that focus on the recovery of adult person with mental illness. Candidate must have a Master's Degree in a social service field and be licensed by the state of Ohio. Candidate must have at least 10 years combination of clinical, supervisory, and administrative responsibility.

EEO. Send resúmenes to:  
Executive Director  
Lucas County Mental Health Board  
701 Adams St., Suite 800  
Toledo OH 43624  
Respond by June 30, 2005 with resúme and salary expectations.

**Director—Minority Contractors Business Assistance Program (MCBAP)**

Responsible for directing the activities of program in accordance with the grant and Chamber policies. Provide in-depth technical assistance/consulting on general business practices to minority contractors.

Qualifications include: 5 years business ownership experience preferably in construction-related industry. B.A. in business administration, engineering, architecture or related fields. Strong organizational and customer service skills required. Must be capable of conducting training and communicating with public in professional manner. Some travel is required. Must have strong computer skills. No phone calls.

Please send resúme by July 1, 2005 to:  
Toledo Area Chamber of Commerce  
300 Madison Ave., Suite 200  
Attn: Executive Vice President  
Toledo, OH 43604  
EEO/M/F/D/V

**JOB OPPORTUNITY**

**FULL TIME MORNING BOARD OP**

Clear Channel-Toledo is currently accepting tapes and resúmenes for a full-time board operator to run our news talk morning show. Candidates should have experience running board for a live program. NexGen experience is preferred as well and Adobe Audition knowledge is a plus. Candidates must have at least one year college experience. Must be able to work in a high-pressure environment and react to changing priorities. Not a position for beginners! If you would like to be a part of this potent Toledo radio group, send your information to:

Matthew Culbreath  
Clear Channel-Toledo  
125 S. Superior Street,  
Toledo, OH 43602

**Clear Channel is an Equal Opportunity Employer.**



Centro de actividades

Horizon



El Futuro del cuidado de tu hijo



Dale a tu hijo y a tu familia un Head Start afortunado! Nosotros estamos ofreciendo Head Start Plus en los condados de Lorain y Cuyahoga. Si calificas para que te cuiden tus hijos, tu calificas para Head Start Plus.

- Head Start Plus ofrece:
- ✓ Día Completo- programas para todo el año.
  - ✓ Comidas incluidas
  - ✓ Clases pequeñas para mas atención de maestros a tus hijos
  - ✓ Los mejores programas de Educación
  - ✓ Valoración y Protección para tus hijos
  - ✓ Dias de Campo y viajes
  - ✓ Alta Calidad de cuidado precolar para familias trabajadoras
  - ✓ \$50 dolares de credito cuando traigas este anuncio\*
  - ✓ Becas disponibles por tiempo limitado
- \*Restricciones para nuevas familias aplicantes

LOCACIONES

SOUTH-SIDE CENTER 2430 E 28th St. Lorain, Ohio	CENTRAL LORAIN CENTER 215 W. 14th St. Lorain, Ohio	ALLEN CENTER 300 N. Abbe Rd. Elyria, Ohio	SOUTH ELYRIA CENTER 104 Loudon Court Elyria, Ohio	NORTH OLMDISTED CENTER 4001 David Dr. North Olmsted, OH
--	--	---	---	---

[www.horizonactivities.org](http://www.horizonactivities.org)

Escuche

La Onda Cultural Latina Radio

89.1 FM  
Lunas-Domingo  
9AM-5PM

Buy this Space!

Call Rubén Torres of La Prensa  
440-320-8221  
Call Rubén too for Radio,  
89.1FM Lorain!

**2005 Neon SXTs \$10,950**

Only **20** Available

ALLOY WHEELS  
AUTOMATIC • A/C  
POWER WINDOWS  
KEYLESS ENTRY • CD

**Jack Matia**  
USED CARS  
(440) 366-5501  
TOLL FREE 1-800-327-5501  
CREDIT PROBLEMS? DUSTY CAN HELP  
Visit Us On the Web at [www.jackmatia.com](http://www.jackmatia.com)

**823 LEONA ST. • ELYRIA**  
(CORNER OF RT. 57 & I-90)

Telecel presenta su:

**Verano de Ofertas**

Más de **30** Canales en español\* y 50 en inglés por **29.99**

Conecta hasta **4** Televisores en tu hogar

Los mejores canales en español junto al servicio DIRECTV PARA TODOS

GRATIS Incluye antena, hasta 4 receptores, controles remotos instalación estandar

GRATIS 3 meses GRATIS

1-800-735-6094

El paquete OPCIÓN EXTRA™ con Canales Locales\*

WAPA America, HBO, starz, WTMW, cinemax, SPORTS, DIRECTV, CARACOL, GOLTV





**Right Store.  
Right Price.®**

**SPEND \$10**  
this week at Kroger and  
GET **FREE**  
*Coca-Cola*



12 Pack  
Coke Products **4\$10\*** \*With additional \$10 purchase excluding alcohol, tobacco products and prescriptions

**FREE** Coca-Cola 12 pack (All Varieties) instantly with when you buy 4 Coca-Cola 12 packs (All Varieties)

**= Five 12 Packs for \$10**  
Plus . . . \$10 Rebate (by mail)

**= Five 12 Packs Free!**

LIMIT 1 MAIL-IN REBATE PER FAMILY. SEE CIRCULAR FOR MAIL IN REBATE.



California Strawberries  
Red, Ripe  
16 oz

**2\$4**  
for  
WITH



Amick Farms  
Boneless  
Chicken Breast  
USDA Inspected  
Family Pack

**1.99**  
lb  
WITH

Smaller Packages 2.19 lb



Family Pack  
Boneless Rib  
Eye Steaks  
USDA Select  
Beef Rib

**5.99**  
lb  
WITH

Smaller Packages 6.99 lb



La Preferida  
Refried  
Beans  
16 oz Can,  
All Varieties

**4\$5**  
for  
WITH



Juanita's  
Menudo  
Sauce  
29.50 oz

**2\$5**  
for  
WITH



La Costena  
Peppers  
26 oz Jar  
Selected Varieties

**1.89**  
for  
WITH



Reed  
Candles  
8.50 oz,  
All varieties

**4\$5**  
for  
WITH



Ole Mex  
Burrito  
Wrap  
10 ct Pkg

**4\$5**  
for  
WITH



Jarritos  
Soda  
Drink  
13.50 oz Bottle,  
All Varieties

**2\$1**  
for  
WITH



Juanita's  
Drink  
Mix  
14 oz Container

**2\$5**  
for  
WITH



Kroger cares about your privacy! Please view our current privacy policy at [kroger.com](http://kroger.com) or visit the customer service desk.

Prices and Items Good at All Greater Toledo Area and Northwest Ohio  
Except Defiance Kroger Stores June 29, thru July 4, 2005.  
Some Items may require a deposit.

Visit our Website at [www.Kroger.com](http://www.Kroger.com) or  
call Customer Service at 1-800-KROGERS

ADVERTISED ITEM POLICY:  
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted per item. Copyright 2005. The Kroger Company. No sales to dealers.